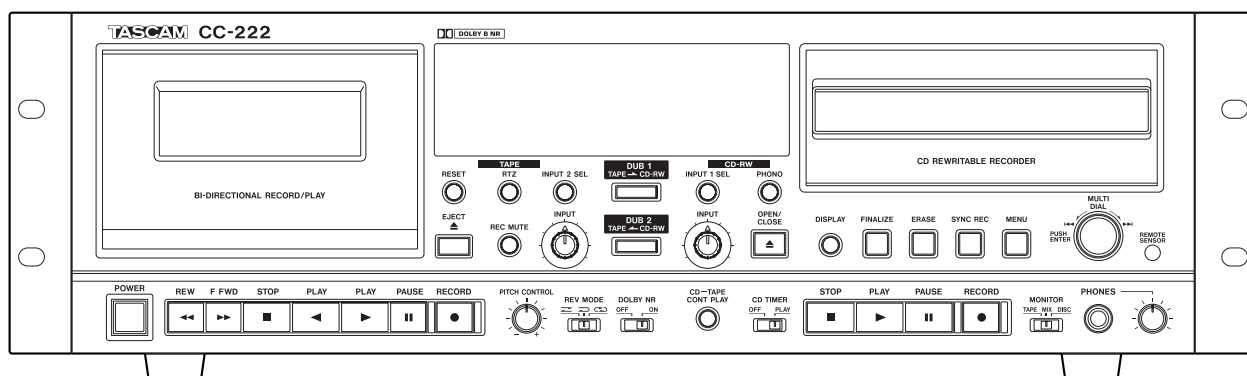


# TASCAM

## TEAC Professional Division

# CC-222

Platine cassette/Enregistreur CD



## MANUEL UTILISATEUR



### CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



ATTENTION : POUR REDUIRE LES RISQUES D'ELECTROCUTION, NE PAS RETIRER LE CAPOT (OU LE DOS). IL N'Y A AUCUNE PIECE A L'INTERIEUR QUE L'UTILISATEUR PUISSE REPARER. SE REPORTER A UN PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIE EN CAS DE PANNE.



Le symbole de l'éclair avec la flèche, dans un triangle équilatéral, a pour objet d'alerter l'utilisateur de la présence d'une "tension dangereuse" non isolée dans l'enceinte du produit, tension de niveau suffisant pour constituer un risque d'électrocution pour les per-



Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral a pour objet d'alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes en matière d'exploitation et de maintenance (entretien) dans la documentation accompagnant l'appareil.

Cet appareil comporte un numéro de série situé sur le panneau arrière. Veuillez consigner le numéro de modèle et le numéro de série, puis les conserver pour vos archives.

Numéro de modèle \_\_\_\_\_

Numéro de série \_\_\_\_\_

**AVERTISSEMENT : POUR EVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, NE PAS EXPOSER L'APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.**

# Consignes importantes de sécurité

## IMPORTANT (pour les clients britanniques)

### NE PAS sectionner la fiche secteur de cet équipement.

Si la fiche ne convient pas aux prises situées dans la maison ou bien si le câble est trop court pour atteindre une prise murale, se procurer une rallonge adéquate ou contacter le revendeur.

Si l'on coupe la fiche malgré tout, retirer le fusible et jeter la fiche immédiatement, pour éviter tout risque d'électrocution par un branchement accidentel dans une prise secteur.

Si ce produit ne s'accompagne pas d'une fiche secteur, ou bien s'il faut en mettre une, la procédure est la suivante :

**IMPORTANT : NE RIEN** brancher dans la borne la plus grosse marquée de la lettre E ou du symbole de terre de sécurité  $\perp$  ou encore de couleur VERTE ou VERTE et JAUNE.

Les fils du cordon secteur présentent une couleur selon le code suivant :

<b>BLEU</b>	: NEUTRE
<b>MARRON</b>	: CONDUCTEUR

Alors que les couleurs du cordon secteur de cet appareil ne correspondent pas forcément aux marquages de couleur identifiant les bornes dans la fiche, procéder comme suit :

Le fil de couleur BLEUE doit être raccordé à la borne marquée de la lettre N ou de couleur NOIRE.

Le fil de couleur MARRON doit être raccordé à la borne marquée de la lettre L ou de couleur ROUGE.

Pour remplacer le fusible, n'utiliser qu'un fusible de valeur nominale et de type approuvés, sans oublier de mettre le capot.

DANS LE DOUTE — CONSULTER UN ELECTRICIEN COMPETENT.

## Pour le Canada

### AC POWER CORD CONNECTION

#### CAUTION:

TO PREVENT ELECTRIC SHOCK,  
MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE  
SLOT, FULLY INSERT.

#### CORDE DE CONNEXION CA

#### ATTENTION :

POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLEC-  
TRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA  
PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA  
BORNE CORRESPONDANTE DE LA  
PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

## Pour les Etats-Unis

### A L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR

Cet équipement a été éprouvé et il est apparu conforme aux limites fixées aux appareils numériques de classe A, en vertu de la partie 15 des règlements FCC. Ces limites ont pour but pour d'assurer une protection raisonnable contre toute interférence parasite lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de fréquence radio, et s'il n'est pas installé conformément au manuel d'instruction, il peut provoquer de graves interférences avec les communications radio. L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle risque de provoquer des interférences parasites que l'utilisateur sera tenu de corriger à ses propres frais.

### ATTENTION

Tout changement ou toute modification du présent équipement sans l'approbation expresse de la société TEAC CORPORATION risque de supprimer le droit de l'utilisateur à employer cet équipement.

### For the consumers in Europe

#### WARNING

This is a Class A product. In a domestic environment, this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

### Pour les utilisateurs en Europe

#### AVERTISSEMENT

Il s'agit d'un produit de Classe A. Dans un environnement domestique, cet appareil peut provoquer des interférences radio, dans ce cas l'utilisateur peut être amené à prendre des mesures appropriées.

### Für Kunden in Europa

#### Warnung

Dies is eine Einrichtung, welche die Funk-Entstörung nach Klasse A besitzt. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen ; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen und dafür aufzukommen.

# CONSIGNES IMPORTANTES DE SECURITE

## ATTENTION :

- Lire toutes ces Instructions.
- Sauvegarder ces instructions pour utilisation future.
- Suivre tous les avertissements et toutes les instructions figurant sur l'équipement radio.

- 1) Lire les instructions** — Il convient de lire toutes les consignes de sécurité et la notice avant de passer à l'utilisation du produit.
- 2) Conserver les instructions** — Il convient de conserver les consignes de sécurité et la notice pour référence future.
- 3) Respecter les avertissements** — Respecter scrupuleusement tous les avertissements figurant sur le produit et dans la notice.
- 4) Suivre les instructions** — Suivre les instructions d'exploitation et d'utilisation.
- 5) Nettoyage** — Débrancher ce produit avant de le nettoyer. Ne pas utiliser de produits liquides ou d'aérosols. Utiliser un chiffon humide.
- 6) Fixations** — Ne pas utiliser de fixations non recommandées par le fabricant car leur effet pourrait être désastreux.
- 7) Eau et humidité** — Ne pas utiliser ce produit à proximité d'eau — par exemple près d'une baignoire, d'un lavabo, d'un évier ou d'un lavoir; dans un entresol humide ou près d'une piscine et autres.
- 8) Accessoires** — Ne pas mettre ce produit sur un chariot, un stand, un trépied, une console ou une table manquant de stabilité. Le produit risque de tomber, de blesser gravement un enfant ou un adulte ou tout simplement de s'abîmer. N'utiliser qu'un chariot, un stand, un trépied, une console ou une table recommandés par le fabricant ou accompagnant le produit. Tout montage du produit doit respecter les instructions du fabricant et faire appel à un accessoire de montage recommandé par le fabricant.
- 9) La combinaison produit/chariot doit être déplacée avec soin.** Des arrêts brusques, une force excessive et des surfaces inégales risquent de renverser la combinaison produit et chariot.



**10) Ventilation** — Les fentes et les ouvertures dans l'armoire sont prévues pour la ventilation et assurer le bon fonctionnement du produit, en le protégeant de toute surchauffe. Il ne faut donc ni les bloquer ni les recouvrir. Il ne faut jamais bloquer les ouvertures en plaçant le produit sur un lit, un canapé, une moquette ou similaire. Ne jamais disposer ce produit dans une installation intégrée, comme une étagère ou un châssis, à moins que la ventilation ne soit suffisante et que les instructions du fabricant ne soient respectées.

**11) Sources d'alimentation** — N'utiliser ce produit qu'avec le type d'alimentation indiqué sur le label signalétique. Dans le doute, consulter le revendeur ou le bureau local de la société. Pour les produits devant fonctionner sur piles, se reporter à la notice.

**12) Terre ou polarisation** — Ce produit peut être équipé d'une fiche polarisée à courant alternatif (fiche ayant une lame plus large que l'autre). Cette fiche ne rentrera dans la prise que d'une seule façon, pour plus de sécurité. Si l'on n'arrive pas à enfoncer la fiche complètement, essayer dans l'autre sens. Si la fiche ne rentre toujours pas, contacter l'électricien pour qu'il remplace la prise. Ne jamais shunter le système de sécurité de la fiche polarisée.

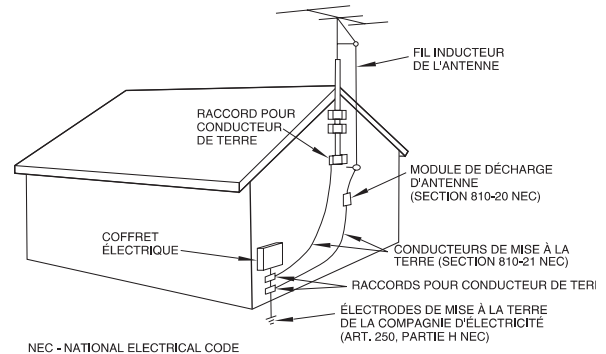
**13) Protection du cordon d'alimentation** — Acheminer les cordons d'alimentation pour éviter de marcher dessus ou de les coincer avec d'autres objets, en faisant attention en particulier aux cordons au niveau des fiches, des réceptacles et au point de sortie du produit.

**14) Mise à la terre de l'antenne extérieure** — Si une antenne extérieure ou un système câblé est connecté au produit, veiller à ce que l'antenne ou le système câblé soit relié à la terre pour assurer une bonne protection contre les pointes de tension et les accumulations de charge statique. L'article 810 du code électrique national, ANSI/NFPA 70, fournit des informations en ce qui concerne la mise à la masse du mât et de la structure portante, la mise à la terre du fil d'arrivée dans une unité de décharge d'antenne, la section des conducteurs de masse, l'emplacement de l'unité de décharge d'antenne, le branchement avec les électrodes de masse et les exigences en matière d'électrode de masse.

## "Note à l'attention de l'installateur du système CATV :

Ce rappel a pour objet d'attirer l'attention de l'installateur du système CATV sur la section 820-40 du Code électrique national qui fournit des directives sur la masse et précise en particulier que la masse du câble doit être reliée à la masse du bâtiment, aussi près du point d'entrée de câble que possible.

Exemple de mise à la terre de l'antenne selon le National Electrical Code, ANSI/NFPA 70



**15) Foudre** — Pour mieux protéger ce produit en cas de foudre, s'il reste sans surveillance ou inutilisé pendant une période prolongée, il faut le débrancher de la prise secteur et déconnecter l'antenne ou le câblage. Ceci protégera le produit des éclairs et des pointes de tension.

**16) Lignes haute tension** — Il ne faut pas mettre d'antenne extérieure à proximité de lignes haute tension ou d'autres circuits d'éclairage ou d'alimentation ou encore dans des endroits d'où il risque de tomber sur des lignes ou des circuits de ce type. Pour installer une antenne extérieure, faire très attention à ne pas toucher les lignes ou circuits de ce type car cela pourrait être fatal.

**17) Surchage** — Ne pas surcharger les prises murales, les rallonges ou les réceptacles intégrés car cela pourrait constituer un risque d'électrocution.

**18) Intrusion d'objets et de liquide** — Ne jamais faire tomber d'objets dans les ouvertures du produit car ils pourraient toucher des points de tension dangereux ou court-circuiter des pièces avec les risques d'incendie ou d'électrocution qui pourraient en résulter. Ne jamais renverser de liquide de quelque nature sur le produit.

**19) Entretien** — Ne pas essayer de procéder soi-même à l'entretien du produit car le fait d'ouvrir ou de retirer des capots pourrait exposer à des tensions dangereuses et autres risques. Confier toutes les opérations d'entretien à un personnel qualifié.

**20) Panne nécessitant une intervention** — Débrancher le produit de la prise murale et confier l'entretien à un personnel qualifié dans les conditions suivantes :

- a) si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé.
- b) si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés dans le produit.
- c) si le produit a été exposé à la pluie ou l'eau.
- d) si le produit ne fonctionne pas normalement, dans le respect des instructions d'exploitation. Régler les commandes décrites par la notice dans la mesure où un mauvais réglage d'autres commandes pourrait provoquer des dégâts et impliquerait souvent une longue intervention d'un technicien qualifié pour remettre le produit en condition normale d'exploitation.
- e) si le produit est tombé ou a été endommagé de quelque façon.
- f) si les performances du produit ont changé de manière évidente – cela traduit la nécessité d'une intervention.

**21) Pièces de rechange** — Si des pièces de rechange sont nécessaires, veiller à ce que le technicien ait utilisé des pièces de rechange spécifiées par le fabricant ou que ces dernières présentent les mêmes caractéristiques que les pièces d'origine.

Des changements non autorisés peuvent provoquer un incendie, une électrocution ou autres.

**22) Contrôle de sécurité** — Après une intervention ou des réparations sur le produit, demander au technicien d'entretien de procéder à des contrôles de sécurité pour déterminer si le produit fonctionne normalement.

**23) Montage mural ou au plafond** — Tout montage mural ou au plafond du produit doit suivre les recommandations du fabricant.

**24) Chaleur** — Tenir le produit éloigné des sources de chaleur comme les radiateurs, les registres de chaleur, les fours et autres produits (comme les amplificateurs) générant de la chaleur.

## INFORMATIONS DE SECURITE

Ce produit a été conçu et fabriqué selon les réglementations FDA "titre 21, CFR, chapitre 1, sous-chapitre J, sur la base de la loi de contrôle des radiations pour l'hygiène et la sécurité de 1968", et entre dans la catégorie 1, produit laser. Il n'y a pas de radiations laser visibles pendant l'exploitation parce que le rayonnement laser invisible émis à l'intérieur de ce produit est entièrement confié dans les coffrages de protection.

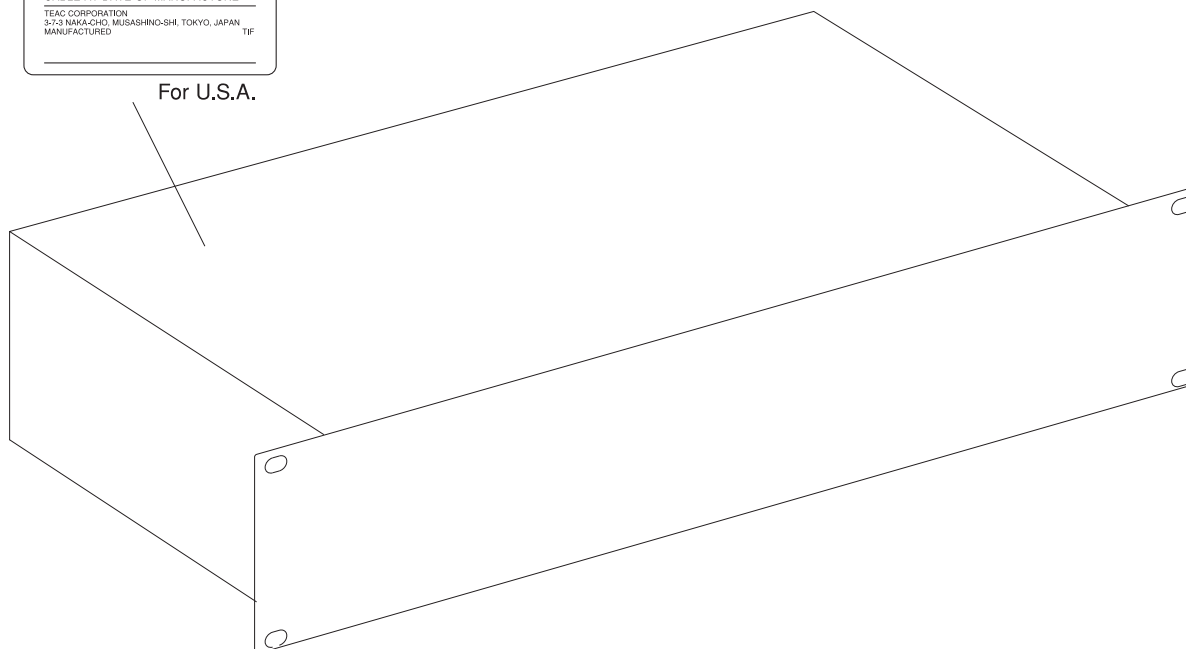
Le label nécessaire aux termes de la présente réglementation est illustré en ①.

### ATTENTION

- NE PAS RETIRER LE COFFRAGE DE PROTECTION AVEC UN TOURNEVIS.
- L'UTILISATION DE COMMANDES, DE REGLAGE OU DE PROCEDURES DIFFERENTS DE CEUX SPECIFIES ICI RISQUE D'EXPOSER A UN RAYONNEMENT DANGEREUX.
- SI CE PRODUIT POSE DES PROBLEMES, CONTACTER LE PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIE LE PLUS PROCHE ET NE PAS UTILISER LE PRODUIT LORSQU'IL EST EN MAUVAIS ETAT.



For U.S.A.



<b>Platine optique</b> : Type : KRS-202A ou KRS-220B
Fabricant : SONY Corporation
Sortie laser : inférieure à 0,1 mW (lecture) et 32 mW (enregistrement) sur la lentille de l'objectif
Longueur d'onde: 777-787 nm

<b>1 – Introduction</b>	
Accessoires fournis.....	6
<b>Quelques notes et précautions</b> .....	7
Montage de l'appareil en châssis.....	7
Considérations environnementales.....	7
Attention à la condensation.....	7
A propos des bandes.....	7
A propos des CD-R et des CD-RW.....	8
<b>Finalisation</b> .....	8
Disques "Enregistrables".....	9
Manipulation des disques compacts.....	9
Notes supplémentaires portant sur les disques CD-R et CD-RW .....	9
Ne jamais utiliser un stabilisateur ou des disques imprimables .....	10
Supports recommandés.....	10
Utilisation de la commande à distance .....	10
<b>A propos de ce manuel</b> .....	10
1, "Introduction" .....	10
2, "Caractéristiques et commandes" .....	11
3, "Utilisation des cassettes" .....	11
4, "Lecteur de CD" .....	11
5, "Enregistrement de CD" .....	11
6, "Après enregistrement" .....	11
7, "Référence et spécifications" .....	11
<b>2 – Caractéristiques et commandes</b>	
Caractéristiques du panneau arrière.....	14
Caractéristiques de la commande à distance.....	15
<b>3 – Utilisation des cassettes</b>	
Lectures .....	17
Lecture continue bande/CD .....	17
Enregistrements.....	18
Copie de bandes à partir de la platine CD ....	18
Si la bande est en mode d'arrêt .....	18
Si la bande est en mode de pause d'enregistrement.....	19
Copie sur bande du milieu d'un CD .....	19
Shuntage du niveau ENTRÉE pour la copie.....	19
Enregistrement de bandes à partir de la platine PHONO .....	19
Autres caractéristiques d'enregistrement.....	20
Enregistrement de silences entre les repères.....	20
Effacement de bandes .....	20
Autres fonctions de bande et caractéristiques.....	20
Compteur de bande .....	20
Réglage de pas.....	21
Avance rapide et rembobinage rapide.....	21
Touches Recherche.....	21
<b>4 – Lecteur de CD</b>	
Simples opérations de lecture.....	22
Modes d'affichage de l'heure .....	22
Recherche de piste .....	22
Modes de lecture .....	23
Lecture dans un ordre programmé.....	23
Lecture répétée .....	24
Réglage des points de répétition A et B.....	24
Contrôle d'introduction.....	24
Espacement automatique.....	25
<b>5 – Enregistrement de CD</b>	
Sélection d'entrée .....	26
Volume de signal.....	26
Surveillance de l'entrée.....	26
Conversion de fréquence .....	27
Enregistrement de base .....	27
Lecture de pistes.....	28
Affichage du temps pendant l'enregistrement.....	28
Division manuelle des pistes.....	28
Limitation du nombre de pistes .....	28
Disque plein .....	29
Copie de bande sur disque.....	29
Copie sur CD à partir du milieu de la bande .....	29
Enregistrement sur disque à partir des entrées RIAA PHONO .....	30
Enregistrement avancé.....	30
Réglage du niveau de déclenchement.....	30
Utilisation du niveau de déclenchement.....	31
Enregistrement synchronisé.....	33
Division automatique des pistes.....	33
Direct numérique.....	34
Fonction silence enregistrement .....	34
Fondu d'ouverture et de fermeture.....	34
Fondu d'ouverture : .....	35
Fondu de fermeture : .....	35
Protection contre la copie .....	35
<b>6 – Après enregistrement</b>	
Finalisation .....	37
Définalisation de CD-RW .....	37
Effacement .....	37
Effacement de pistes.....	38
Effacement d'un disque tout entier.....	38
Rafraîchissement d'un disque.....	38
<b>7 – Référence et spécifications</b>	
Dépistage des pannes.....	40
Repères de menu .....	41
Réinitialisation des valeurs de menu par défaut .....	41
Spécifications .....	42
Section Lecteur / Enregistreur CD .....	42
Section magnétophone à cassettes .....	43
Entrée et casque phono .....	43
Plan coté.....	44
Maintenance des bandes .....	44
Nettoyage du circuit de bande .....	44
Démagnétisation des têtes.....	44

# 1 – Introduction

Le CC-222 est un système avancé conçu pour l'enregistrement et la lecture de CD et de cassettes analogiques, avec des options de copie de grande simplicité dans les deux sens, tout en combinant la technologie la plus évoluée dans les deux domaines.


Des unités audio supplémentaires, à la fois analogiques et numériques, peuvent être connectées par le panneau arrière, permettant l'enregistrement d'autres sources.

En outre, le CC-222 est équipé d'un branchement phono dédié, ce qui supprime le besoin d'un amplificateur supplémentaire RIAA pour archiver des disques en vinyle.

L'attention légendaire apportée aux détails par TASCAM se traduit par une platine cassette haute qualité et doté de toutes les caractéristiques habituelles, complète avec le circuit de réduction sonore Dolby.<sup>1</sup>

Des convertisseurs 24 bits numériques/analogiques et analogiques/numériques assurent une excellente qualité d'enregistrement et de lecture des CD.

Un convertisseur de fréquence à échantillonnage est intégré, permettant l'enregistrement de CD à partir

1. Réduction sonore Dolby fabriquée sous licence Dolby Laboratories Licensing Corporation. "DOLBY" et le symbole double-D  sont des marques déposées de la société Dolby Laboratories Licensing Corporation.

de sources audio numériques à des fréquences différentes de la fréquence d'échantillonnage standard CD de 44,1 kHz.

Des divisions de pistes de disque peuvent être saisies manuellement ou être produites automatiquement en réponse au niveau de signal d'entrée.

Des options de début et de fondu de fermeture "tactiles" sur une période spécifiée permettent de monter un matériel programmé en fonction des exigences de l'utilisateur.

Un cadran multifonction sert à définir et confirmer le paramétrage.

Une commande à distance sans fil pratique assure une fonctionnalité supplémentaire et permet l'utilisation de l'appareil à distance.

## NOTE

*Ce produit est conçu pour vous aider à enregistrer et reproduire des œuvres sonores dont vous êtes propriétaire ou bien dont vous avez obtenu l'autorisation du détenteur de copyright ou du détenteur légal. Si vous n'avez pas obtenu le copyright ou la permission voulue du détenteur de copyright, vous vous exposez, par un enregistrement, une reproduction ou une distribution sans autorisation, à de graves poursuites pénales aux termes de lois de copyright et de traités internationaux sur le copyright. Pour tous renseignements complémentaires sur vos droits, contactez votre conseiller juridique. En aucun cas la société TEAC Corporation ne serait être tenue pour responsable des conséquences d'une copie illégale réalisée à l'aide du CC-222.*

---

## Accessoires fournis

Avec ce manuel, vous devriez également trouver une commande à distance RC-222. N'utiliser cette commande à distance qu'avec le CC-222.

---

## Quelques notes et précautions

Traiter le CC-222 comme tout autre équipement de précision.

Ne pas l'exposer à des conditions extrêmes de température et d'humidité et protéger des vibrations et des chocs mécaniques.

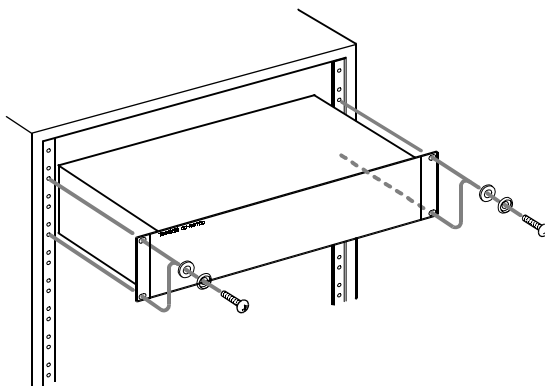
Tenir l'appareil éloigné des champs magnétiques puissants (téléviseurs, écrans d'ordinateur, gros moteurs électriques, etc.)

# 1 – Introduction—Quelques notes et précautions

## Montage de l'appareil en châssis

Utiliser le kit de montage en châssis pour un équipement standard de 19 pouces, comme le montre l'illustration ci-dessous. Retirer les pieds de l'appareil avant de le fixer.

Se reporter aux “Considérations environnementales” en page 7 ci-dessous pour de plus amples détails sur la ventilation, etc.



## Considérations environnementales

Le CC-222 peut s'utiliser dans la plupart des endroits, mais pour assurer des performances optimales et prolonger la durée de vie, respecter les conditions environnementales suivantes :

La température nominale doit être comprise entre 5°C et 35°C (41°F et 95°F). Le CC-222 est plus sensible aux températures extrêmes que les lecteurs de CD ordinaires.

L'humidité relative doit être comprise entre 30 et 90 degrés sans condensation.

Comme l'appareil peut s'échauffer pendant l'exploitation, toujours laisser suffisamment d'espace au-dessus de l'appareil pour la ventilation. Si l'on monte l'appareil dans un châssis, laisser 1U d'espace au-dessus. Laisser au moins 10 cm (4 in) au dos de l'appareil pour la ventilation.

Ne pas disposer l'appareil sur un équipement générateur de chaleur, par exemple un amplificateur, pour éviter tout problème de surchauffe.

S'assurer que l'appareil est monté parfaitement à l'horizontale pour bien fonctionner. Ne pas installer l'appareil dans un châssis incliné de 5° ou davantage par rapport à la verticale.

### NOTE

*Si la surface de montage est inclinée de plus de 5 degrés de l'horizontale, la platine risque de ne pas s'ouvrir ou de se fermer.*

La tension appliquée à l'appareil devrait correspondre à la tension indiquée sur le panneau arrière. Dans le doute, consulter un électricien.

### NOTE

*Pour transporter l'appareil, toujours utiliser les matériaux de conditionnement d'origine. Pour cette raison, nous recommandons vivement de sauvegarder tous les matériaux de conditionnement accompagnant le CC-222, en cas de transport ultérieur.*

*En outre, pour transporter l'unité, fermer la platine par un ruban adhésif sans abîmer la finition de l'unité.*

## Attention à la condensation

Si l'appareil (un compact disque) passe d'un endroit frais à un endroit chaud ou bien si on l'utilise après un changement brusque de température, il y a un risque de condensation; la vapeur dans l'air risque de se condenser sur le mécanisme interne rendant

impossible tout fonctionnement correct. Pour éviter cela, ou bien si cela se produit, laisser le lecteur une ou deux heures allumé, puis couper l'alimentation et la remettre.

## A propos des bandes

Ne pas ranger de bandes dans les endroits suivants :

- Au-dessus de radiateurs, exposées directement à la lumière du soleil ou dans d'autres endroits exposés à des températures élevées.

- A côté de haut-parleurs, sur des téléviseurs ou des amplificateurs ou encore exposées à des champs magnétiques puissants.
- Si l'humidité est élevée ou dans des endroits sales ou poussiéreux.
- Eviter de faire tomber les cassettes ou de les soumettre à des chocs excessifs.

Comme les bandes C-120 sont faibles du point de vue mécanique et risquent de se coincer dans le mécanisme de transport, nous ne recommandons pas leur utilisation.

## A propos des CD-R et des CD-RW

Le CC-222 utilise des supports CD-R et CD-RW et peut également employer des supports CD-R et CD-RW Digital Audio.

Dans ce manuel, lorsque nous nous référons à des disques "CD-R" et "CDRW", nous incluons toujours les CD-R Digital Audio et CD-RW Digital Audio, même si cela n'est pas déclaré explicitement.

Les disques CD-R peuvent être enregistrés une seule fois. Après quoi, ils ne peuvent pas être effacés ou réenregistrés. Cependant, s'il reste de l'espace disponible sur disque, un morceau supplémentaire peut être enregistré. Le conditionnement des disques CD-R inclura l'un des logos suivants :



Par contraste, un disque CD-RW peut s'utiliser de la même façon qu'un disque CD-R, mais la ou les dern-

Pour que la fonction de sélection automatique de bande fonctionne correctement, les bandes de métal et de position haute (cobalt) doivent présenter les trous d'identification appropriés.

On remarque que les bandes de Type I (normal), Type II (position haute/chrome) et Type IV (métal) peuvent être rediffusées. L'enregistrement est possible avec des bandes de Type I (normal) et Type II (position haute/chrome).

ières pistes peuvent être effacées avant que le disque n'ait été "finalisé", et l'espace sur disque peut être réutilisé pour d'autres enregistrements. Le conditionnement de disques CD-RW inclura l'un des logos suivants :



Cependant, il faut signaler qu'un CD audio créé à l'aide d'un disque CD-RW ne peut pas être rediffusé sur tout lecteur CD audio. Il pourra bien sûr être diffusé sur le CC-222. Cela ne limite en aucune façon le CC-222 proprement dit, mais simplement la différence entre les divers types de support et les méthodes servant à les lire.

Les disques CD-R créés sur le CC-222, par contraste, peuvent être diffusés de manière satisfaisante sur la majorité des lecteurs CD audio.

## Finalisation

Bien que des données audio puissent s'écrire sur un disque CD-R ou CD-RW, un lecteur de CD standard ne pourra pas lire les données (soit lire l'audio) jusqu'à ce que l'on écrive une table des matières (TOC) finale au début du disque.

Le processus d'écriture de cette table des matières est connu sous le nom de "finalisation". Une fois cette opération effectuée, aucune autre donnée ne peut être écrite sur le disque. Voir "Finalisation" en page 37 pour de plus amples détails.

## Disques "Enregistrables"

Dans ce manuel, on utilise le terme disque "enregistrable" pour décrire un disque CD-R ou CD-RW non

En cas de finalisation d'un disque CD-RW, tout le disque peut être effacé ou le disque peut être "rafraîchi" et réutilisé.

En outre, un disque CD-RW finalisé peut être "définalisé", c'est-à-dire que l'on retire la table des matières. Ceci permet l'enregistrement d'autres pistes sur le disque, à condition qu'il reste de l'espace sur le disque.

finalisé, c'est-à-dire qu'un autre enregistrement est possible sur le disque.



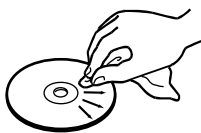
## Manipulation des disques compacts

Observer les éléments suivants :

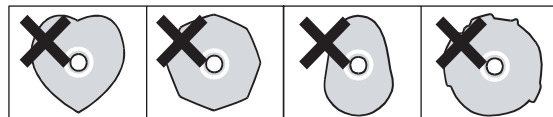
- Toujours mettre les disques compacts dans la platine avec leur label dirigé vers le haut (les disques compacts peuvent seulement fonctionner d'un côté).
- Pour retirer un disque de son boîtier de stockage, appuyer sur le centre du boîtier et soulever le disque, en le tenant par les bords.



- Essuyer soigneusement les empreintes de doigt et la poussière de la surface enregistrée du disque avec un chiffon doux. A la différence des enregistrements non conventionnels, le disque compact ne présente aucun gorge pour recueillir la poussière et les débris microscopiques, il faut essuyer avec un chiffon doux pour retirer la majorité des particules.
- Essuyer de l'intérieur vers l'extérieur du disque. Les fines particules de poussière et les légères taches n'auront absolument aucun effet sur la qualité de reproduction.



- Ne jamais utiliser de produits chimiques comme des pulvérisateurs pour disques, des pulvérisateurs ou des liquides antistatiques, de l'essence ou un diluant pour nettoyer les disques compacts. Ces produits chimiques vont causer des dommages irréparables à la surface plastique du disque.
- Remettre les disques dans leur coffret après utilisation pour éviter de les rayer, ce qui amènerait la tête laser à "sauter".
- Ne pas exposer les disques à la lumière du soleil ou des conditions de température et d'humidité élevées pour des périodes prolongées. Une exposition prolongée à une température élevée risque de gauchir le disque.
- N'utiliser que des disques compacts circulaires. Eviter les disques promotionnels non circulaires, etc.



- Eviter de toucher les têtes laser pour qu'elles restent propres. Pour la même raison, les platines de disque ne doivent pas rester ouvertes sans raison.

## Notes supplémentaires portant sur les disques CD-R et CD-RW

D'autres précautions doivent être prises pour manipuler les disques CD-R et CD-RW, précautions différentes de celles à prendre avec des CD ordinaires.

- Ne pas toucher le côté enregistrement (sans label) d'un disque sur lequel on compte effectuer un enregistrement. Enregistrer sur un disque suppose une surface plus propre que pour la lecture, et les traces de doigt, la graisse, etc., peuvent provoquer des erreurs dans le processus d'enregistrement.
- Les disques CD-R sont plus sensibles aux effets de la chaleur et aux rayons ultraviolets que les CD ordinaires. Il est important de ne pas les ranger à la lumière du soleil, à proximité de sources de chaleur ou d'appareils électriques générateurs de chaleur.

- Toujours ranger les disques CD-R dans leurs boîtiers pour éviter l'accumulation de la saleté et de la poussière en surface.
- Ne pas mettre de labels ou de fiches de protection sur les disques et ne pas utiliser de revêtement de protection par pulvérisation non plus.
- Pour libeller les disques CD-R, toujours utiliser une pointe feutre à base d'huile pour écrire les informations. Ne jamais utiliser de stylo à bille ou à pointe dure car cela pourrait endommager le côté enregistré.
- Les disques sales peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon sec et/ou d'un liquide de nettoyage pour CD disponible dans le commerce ou d'alcool d'éthyle. Ne pas utiliser de diluant, d'essence, de benzène ou liquide de nettoyage pour 30 centimètres car cela pourrait endommager le disque.

# 1 – Introduction—A propos de ce manuel

- Dans le doute sur l'entretien et la manipulation d'un disque CD-R, lire les précautions accompagn-

nant le disque ou contacter directement le fabricant de disques.

## Ne jamais utiliser un stabilisateur ou des disques imprimables

L'utilisation de stabilisateurs CD disponibles dans le commerce ou de disques enregistrables imprimables avec ce lecteur endommagera le mécanisme et provoquera des problèmes de fonctionnement.

### NOTE

*Ne jamais utiliser de disque avec stabilisateur intégré. Le résidu de l'adhésif risque de conduire le disque à se coller contre le mécanisme du CC-222. S'il se colle au mécanisme, il faudra demander à un technicien de le décoller.*

## Supports recommandés

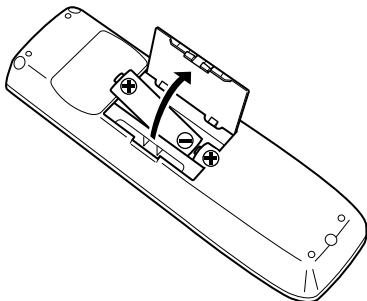
Une liste à jour des fabricants produisant des supports adaptés au CC-222 est disponible auprès du revendeur TASCAM.

## Utilisation de la commande à distance

Pour utiliser la commande à distance, veiller aux points suivants :

- La voie est parfaitement dégagée entre la commande à distance et le capteur à distance de l'unité principale.
- La commande à distance est située à environ 5 m (15 pieds) de l'unité principale et environ à angle droit ( $\pm 30^\circ$ ) du panneau avant.

Pour mettre ou changer les piles :



- Toujours remplacer les deux piles en même temps. Ne pas mélanger les piles neuves et les vieilles piles.
- Ne pas mettre de piles de type différent.
- Toujours s'assurer que les piles sont situées avec la bonne polarité (les bornes positives des piles doivent correspondre aux marquages + à l'intérieur du compartiment des piles et les bornes négatives aux marquages -).
- Si l'on ne doit pas utiliser la commande à distance sur une longue période, retirer les piles. Les vieilles piles risquent de fuir et d'endommager la commande à distance.
- Toujours jeter les vieilles piles comme l'exigent les autorités locales.

## A propos de ce manuel

Dans ce manuel, nous utilisons les conventions suivantes :

- Le nom des touches et des commandes est indiqué dans la police ci-contre : **ERASE**.
- Lorsque la partie alphanumérique de l'affichage comporte un message, il apparaît avec la police suivante : `Welcome`.
- Si un voyant prédéfini apparaît à l'affichage (soit un indicateur impossible à changer, mais étant allumé ou éteint), il se présentera comme suit : `RANDOM`.

Les sections de ce manuel sont organisées comme suit :

- 1, "Introduction"** Section présentant les caractéristiques et concepts du CC-222.
- 2, "Caractéristiques et commandes"** Commandes, voyants et branchements du panneau avant et du panneau arrière, de même qu'une description de la commande à distance.
- 3, "Utilisations des cassettes"** Comprenant la copie sur cassette à partir de CD et d'autres fonctions de lecture et d'enregistrement à base de cassettes.

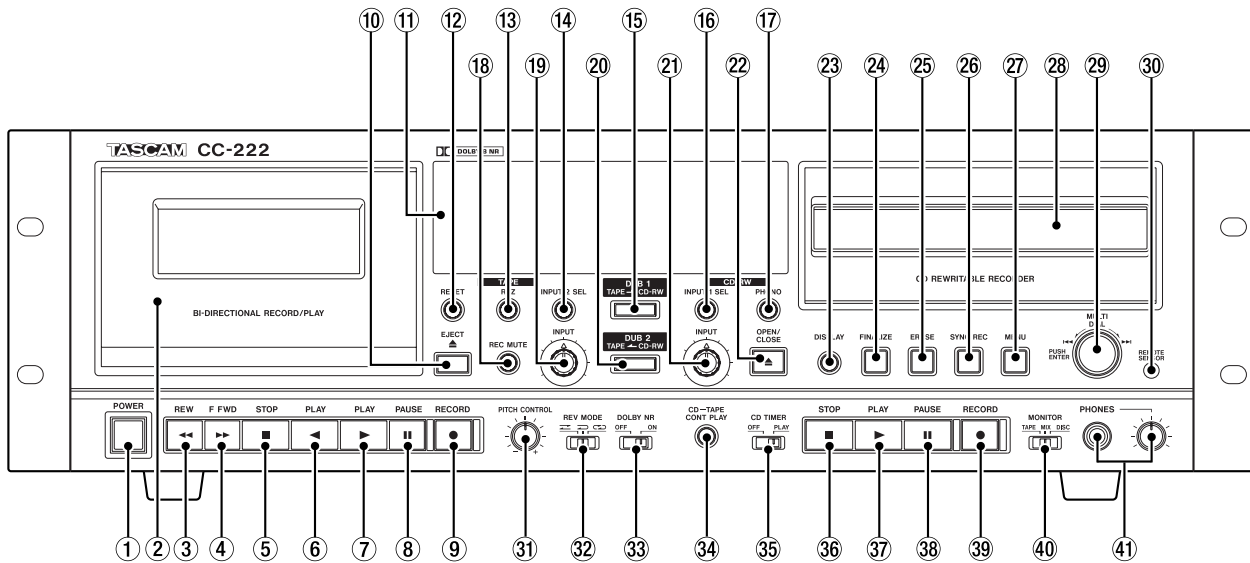
# 1 – Introduction—A propos de ce manuel

**4, “Lecteur de CD”** A propos de la lecture de CD, y compris des fonctions de lecture programmée et de répétition.

**5, “Enregistrement de CD”** A propos de l’enregistrement de CD, y compris la copie de cassette sur disques et d’autres fonctions d’enregistrement de CD.

**6, “Après enregistrement”** De plus amples informations concernant la finalisation des disques et l’effacement et le rafraîchissement de supports CD-RW.

**7, “Référence et spécifications”** Quelques conseils pour le dépistage des pannes, avec des réglages détaillés de menu par défaut et des faits ainsi que des chiffres sur le CC-222.



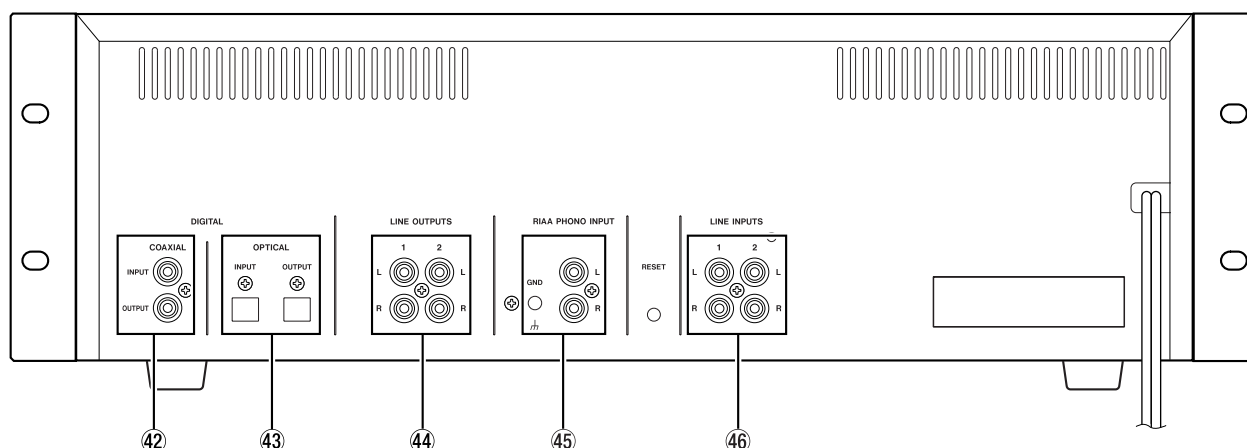
Il ne s'agit pas ici d'une explication détaillée de la signification et des fonctions de toutes les commandes. Elles seront décrites plus en détail dans d'autres endroits du manuel, mais cette section constitue un bref rappel des fonctions assurées par ces commandes.

- ① **Interrupteur marche/arrêt** Appuyer pour allumer, appuyer de nouveau pour éteindre.
- ② **Porte-cassette** Utiliser la touche **EJECT** pour éjecter la cassette. Introduire les cassettes avec la bande vers le bas, et refermer à la main.
- ③ **Touche REW (rembobinage)** Rembobine la bande rapidement, de la droite vers la gauche. Si la bande est déjà en mode lecture, elle fait office de touche de recherche.
- ④ **Touche FFWD (avance rapide)** Fait avancer la bande rapidement, de la gauche vers la droite. Si la bande est déjà en mode lecture, elle fait office de touche de recherche.
- ⑤ **Touche ARRÊT de bande** Interrompt le mouvement actuel de la bande.
- ⑥ **Touche LECTURE de bande (◀)** Lecture de bande ou enregistrement après une pause, de la droite vers la gauche.
- ⑦ **Touche LECTURE de bande (▶)** Lecture de bande ou enregistrement après une pause, de la gauche vers la droite.
- ⑧ **Touche PAUSE de bande** Interrompt la lecture ou l'enregistrement.
- ⑨ **Touche ENREGISTREMENT de bande** Passage du mode d'arrêt de bande en mode de pause d'enregistrement de bande.
- ⑩ **Touche EJECTION de bande** Ouverture du porte-cassette.
- ⑪ **Affichage** Fournit des informations sur le statut du transport de la cassette et du disque ainsi que les sources d'entrée sélectionnées, etc.
- ⑫ **Touche REINITIALISATION** Réinitialisation du compteur de bande à zéro.
- ⑬ **Touche RAZ** Ramène la bande à la position zéro.
- ⑭ **Touche ENTREE 2 SEL** Appuyer de façon répétée sur cette touche afin de parcourir les différentes sources disponibles pour le magnétophone à cassette : **LINE 2**, et **DISC**.
- ⑮ **Touche COPIE 1 BANDE → CD-RW** Lancement du processus d'enregistrement automatique de la cassette sur un disque enregistrable. Se reporter à la section concernant l'enregistrement pour obtenir de plus amples détails.
- ⑯ **Touche ENTREE 1 SEL** Appuyer de façon répétée sur cette touche afin de parcourir les différentes sources disponibles pour le lecteur CD-RW : **LINE 1**, **PHONO**, **TAPE**, **OPTICAL** et **COAXIAL**.
- ⑰ **Touche PHONO** Lancement de l'enregistrement de la source phono sur le magnétophone à cassette ou à disque, selon la sélection opérée dans le système de menu. Se reporter aux sections concernant l'enregistrement sur bande ou sur disque.
- ⑱ **Touche SILENCE REC** Lors d'un enregistrement sur cassette, avec cette touche actionnée, le silence dure environ quatre secondes et l'appareil entre en mode de pause d'enregistrement.

## 2 – Caractéristiques et commandes—A propos de ce manuel

- ⑲ **Commande ENTREE (cassette)** Cette commande rotative affecte le niveau envoyé vers la cassette. On remarque qu'elle reste sans effet pendant une copie automatique de disque sur bande si le repère de menu prioritaire sur le menu est réglé sur "through" (prioritaire).
- ⑳ **Touche COPIE 2 BANDE ← CD-RW**  
Lancement du processus d'enregistrement automatique d'un disque sur bande. Se reporter à la section enregistrement sur bande pour de plus amples détails.
- ㉑ **Commande ENTREE (CD)** Cette commande rotative affecte le niveau injecté dans le disque. On remarque qu'elle reste sans effet pendant une copie automatique de bande sur disque si le repère de menu prioritaire sur le menu est réglé sur "through" (passage).
- ㉒ **Touche OUVERTURE/FERMETURE**  
Ouvre et referme la platine.
- ㉓ **Touche AFFICHAGE** Change l'affichage de l'heure pour l'enregistrement et la lecture du disque.
- ㉔ **Touche FINALISER** Sert à la finalisation de disques enregistrables.
- ㉕ **Touche EFFACER** Sert à l'effacement de données sur disques CD-RW.
- ㉖ **Touche ENR SYNC** Allume et éteint l'enregistrement synchronisé du disque.
- ㉗ **Touche MENU** Appuyer de façon répétée sur cette touche afin de parcourir les différentes options de menu.
- ㉘ **Platine** Ouvrir et refermer cette platine à l'aide de la touche **OUVERTURE/FERMETURE** ㉒ pour mettre et sortir des disques.
- ㉙ **CADRAN MULTIPLE** Sert à sélectionner et confirmer des réglages de menu, etc. (tourner pour régler, appuyer pour confirmer), et fait également office de recherche de piste pour la lecture de disques.
- ㉚ **Fenêtre CAPTEUR A DISTANCE**  
Réception de signaux infrarouges de la commande à distance. Ne pas bloquer cette fenêtre si l'on utilise la commande à distance.
- ㉛ **Bouton de REGLAGE DE PITCH** Bouton à détente centrale permettant de modifier de  $\pm 12\%$  la vitesse de la bande (et donc le pas).
- ㉜ **Interrupteur MODE INV** Cet interrupteur à trois positions permet de choisir parmi lecture et enregistrement d'un côté ou dans les deux sens ( ou ) ou () lecture continue seulement (et non enregistrement).
- ㉝ **Interrupteur Dolby NR (MARCHE/ARRET)** Cet interrupteur permet d'éteindre et d'allumer la réduction sonore Dolby pour la platine cassette.
- ㉞ **LECTURE CONTINUE BANDE CD** Cet interrupteur permet d'allumer et d'arrêter la lecture continue (alternance entre le disque et la cassette).
- ㉟ **MINUTERIE CD (ARRET/LECTURE)**  
Cet interrupteur permet d'allumer ou d'éteindre l'option de minuterie CD (en position **LECTURE**, allumer la machine avec un disque en place lancera la lecture automatiquement).
- ㊱ **Touche ARRET CD** Arrête la lecture de CD ou l'enregistrement de disque.
- ㊲ **Touche LECTURE CD** Lance la lecture de CD ou l'enregistrement de disque (à partir du mode prêt pour enregistrement).
- ㊳ **Touche PAUSE CD** Blocage et déblocage de la lecture ou de l'enregistrement de CD (lancement de l'enregistrement à partir du mode de pause d'enregistrement).
- ㊴ **Touche ENREGISTREMENT CD** Met le disque en mode prêt pour enregistrement et lance l'incréméntation manuelle des pistes pendant l'enregistrement.
- ㊵ **Selection d'ecoute (BANDE 1/1+2/2 DISQUE)** Cet interrupteur sélectionne la source pour les sorties casque, à savoir platine cassette, graveur ou mélange des deux.
- ㊶ **Fiche et réglage de volume PHONES**  
Brancher un casque standard dans cette fiche 1/4" et régler le niveau avec la commande.

### Caractéristiques du panneau arrière



Toutes les entrées et les sorties analogiques du circuit CC-222 fonctionnent au niveau de -10 dBV. Se reporter aux spécifications pour trouver de plus amples détails sur les impédances d'entrée et de sortie, etc.

**④② Fiches COAXIALES NUMERIQUES (ENTREE et SORTIE)** Ces fiches RCA acceptent (**ENTREE**) et transmettent (**SORTIE**) des données audio numériques SPDIF avec le graveur.

Les données audio numériques peuvent être reçues à n'importe quelle fréquence d'échantillonnage comprise entre 32 kHz et 48 kHz. La sortie est toujours de 44,1 kHz.

**④③ Fiches OPTIQUES NUMERIQUES (ENTREE et SORTIE)** Ces connecteurs compatibles TOSLINK acceptent (**ENTREE**) et transmettent (**SORTIE**) des données audio numériques SPDIF avec le graveur.

Les données audio numériques peuvent être reçues à n'importe quelle fréquence d'échantillonnage comprise entre 32 kHz et 48 kHz. La sortie est toujours de 44,1 kHz.

**④④ SORTIES DE LIGNE (1, 2) (G, D)** Utiliser ces connecteurs pour brancher l'amplificateur aux sorties analogiques du graveur (1) ou aux sorties de la platine cassette (2).

**SORTIES DE LIGNE 2** Sortie à la fois des signaux en provenance du graveur et de la platine cassette. Cependant, en cas de lecture des deux, la platine cassette est prioritaire (on n'entendra pas le graveur).

**④⑤ ENTREE RIAA PHONO (G, D) et borne GND** Utiliser ces connecteurs pour brancher une platine d'enregistrement dans CC-222. La destination du signal est déterminée par un repère de menu.

Relier le fil de terre (masse) de la platine d'enregistrement à la borne **GND**.

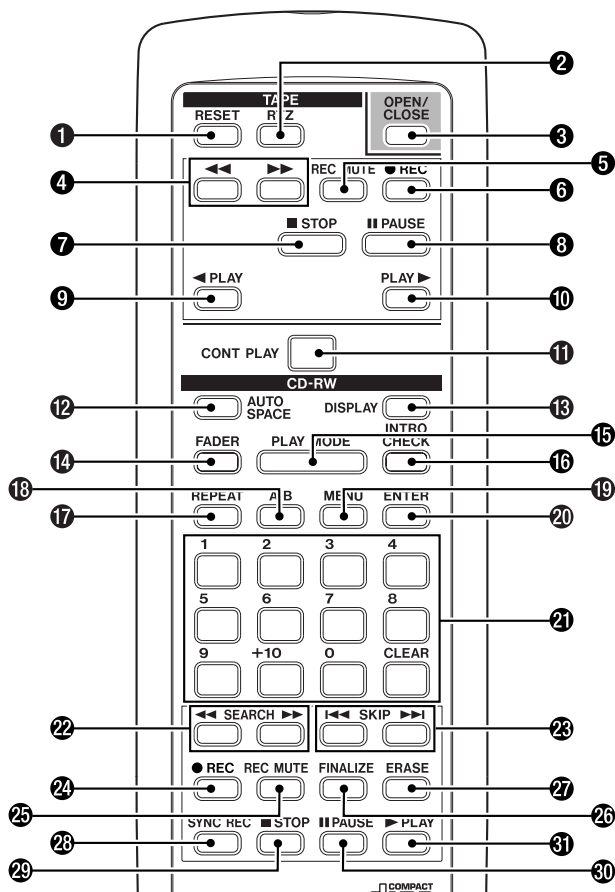
#### NOTE

*Ne pas brancher une platine d'enregistrement aux entrées de LIGNE et ne pas brancher d'autres équipements dans ces fiches.*

**④⑥ ENTRES DE LIGNE (1, 2) (G, D)** Utiliser ces connecteurs pour brancher les sources du signal aux entrées analogiques du graveur (1) ou aux entrées de la platine cassette (2).

### Caractéristiques de la commande à distance

Dans la plupart des cas, la commande à distance reprend les commandes du panneau avant, à quelques différences près :



**1 Touche REINITIALISATION** Remplit la même fonction que 12.

**2 Touche RAZ** Remplit la même fonction que 13.

**3 Touche OUVERTURE/FERMETURE** Remplit la même fonction que 10.

**4 Touche rembobinage/recherche** (◀◀, ▶▶) Remplit les mêmes fonctions que 3 et 4.

**5 Touche SILENCE ENR** Remplit les mêmes fonctions que 18.

**6 Touche ENR** Remplit les mêmes fonctions que 9.

**7 Touche ARRÊT** Remplit les mêmes fonctions que 5.

**8 Touche PAUSE** Remplit les mêmes fonctions que 8.

**9 Touche LECTURE** (◀) Remplit les mêmes fonctions que 6.

**10 Touche LECTURE** (▶) Remplit les mêmes fonctions que 7.

**11 Touche LECTURE CONTINUE** Remplit les mêmes fonctions que 34.

**12 Touche ESPACE AUTO** Ajoute automatiquement un espace d'environ quatre secondes entre les pistes du disque pendant la lecture.

**13 Touche AFFICHAGE** Remplit les mêmes fonctions que 23.

**14 Touche FONDU ENCHAÎNE** Sert au fondu enchaîné automatisé dans les deux sens lors de l'enregistrement sur disque. La durée se règle à l'aide des repères de menu.

**15 Touche MODE LECTURE** Permet de choisir parmi lecture normale, simple, programmée ou aléatoire.

**16 CONTROLE D'INTRODUCTION** Permet la lecture des 10 premières secondes de chaque piste avant de passer automatiquement à la lecture de la piste suivante.

**17 Touche REPETITION** Active ou inhibe le mode de répétition (piste simple ou lecture répétée de disque) du CD.

**18 Touche A-B** Sert à définir les points de début et de fin d'une boucle de répétition et à annuler une telle boucle.

**19 Touche MENU** Remplit les mêmes fonctions que 27.

**20 Touche ENTREE** Remplit les mêmes fonctions que le **CADRAN MULTIPLE** (28).

**21 Touches numériques (0 à 10, +10, et EFFACER)** Pour saisir les numéros de piste pour la lecture de disque.

**22 Touches RECHERCHE** Pour "avance rapide" et "retour rapide" sur un disque.

**23 Touches SAUTER** Remplissent les mêmes fonctions que si l'on tourne le **CADRAN MULTIPLE** (29) (sélection de pistes et sélection de valeurs de paramètres de menu).

**24 Touche ENR** Remplit la même fonction que 39.

## 2 – Caractéristiques et commandes—Caractéristiques de la commande à distance

②⑤ **Touche SILENCE ENR** Introduit un silence d'environ quatre secondes et interrompt l'enregistrement pendant un enregistrement sur disque.

②⑥ **Touche FINALISATION** Remplit les mêmes fonctions que ②④.

②⑦ **Touche EFFACER** Remplit les mêmes fonctions que ②⑤.

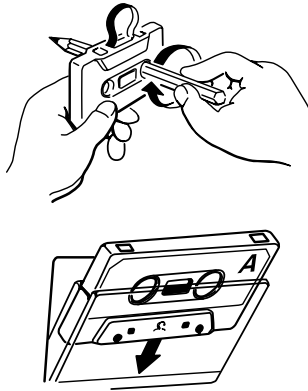
②⑧ **Touche ENR SYNC** Remplit les mêmes fonctions que ②⑥.

②⑨ **Touche ARRET** Remplit les mêmes fonctions que ③⑥.

③⑩ **Touche PAUSE** Remplit les mêmes fonctions que ③⑧.

③① **Touche LECTURE** Remplit les mêmes fonctions que ③⑦.





Noter les points suivants pour mettre des bandes :

- 1 **Tourner le moyeu de la cassette avec un doigt ou un crayon et reprendre tout manque de tension.**

### NOTE

Eviter de toucher la bande. Les traces de doigt attirent la poussière et la saleté.

- 2 **Appuyer sur la touche EJECT pour ouvrir la porte du compartiment cassette.**
- 3 **Mettre la cassette avec le bord ouvert dirigé vers le bas.**
- 4 **Refermer doucement la porte du compartiment.**

### NOTE

Le porte-cassette ne peut pas s'ouvrir pendant une enregistrement ou une lecture.

Si l'appareil est éteint pendant une lecture ou un enregistrement, il sera sans doute impossible d'éjecter la cassette. Dans un tel cas, mettre sous tension et appuyer sur la touche EJECT de nouveau.

## Lectures

- 1 **Avec l'appareil sous tension, régler l'interrupteur MODE INV sur le mode de bande voulu.**

	Lecture d'un seul côté
	Un côté, puis l'autre, puis arrêt
	Un côté, puis l'autre, et de nouveau le premier côté, etc.

- 2 **Mettre une cassette préenregistrée avec son bord ouvert dirigé vers le bas et le côté A vers soi.**

- 3 **Allumer ou éteindre le système Dolby NR.**
- 4 **Appuyer sur la touche LECTURE pour lancer la lecture.**
- 5 **Régler le volume au niveau de l'amplificateur.**
- 6 **Pour arrêter la lecture, appuyer sur la touche ARRET.**

## Lecture continue bande/CD

- 1 **Mettre la bande (comme cela est décrit ci-dessus) à lire dans l'appareil. Mettre le disque (utiliser la touche OUVERTURE/FERMETURE et mettre le disque le côté enregistré vers le bas et fermer la platine).**
- 2 **Appuyer sur la touche LECTURE CONTINUE CD-BANDE.**
- 3 **Appuyer sur l'une des touches LECTURE de la platine bande ou la touche LECTURE de la platine CD.**

La lecture commencera dans l'appareil approprié. Lorsque la lecture atteint la fin du

disque ou la fin de la bande (un côté ou les deux côtés, comme le veut le MODE INV), la lecture commence sur l'autre appareil.

Les supports (bande ou disque) peuvent être changés dans l'appareil ne fonctionnant pas.





### NOTE

La platine cassette et la platine CD peuvent servir à une lecture grâce à différentes sorties, ou bien les fiches de SORTIES DE LIGNE 2 peuvent servir à la lecture de disques et de bandes. Cependant, si les deux fonctionnent, la cassette est prioritaire (le disque ne s'entendra pas). La lecture de disque passe toujours par les fiches SORTIES DE LIGNE 1.

### Enregistrements

#### NOTE

L'enregistrement de bandes préenregistrées, de disque ou d'autres supports publiés ou diffusés peut enfreindre des lois de copyright. Vérifier avant l'enregistrement.

- 1 Avec l'appareil sous tension, régler l'interrupteur **MODE INV.**  
  
Pour effectuer un enregistrement bidirectionnel, régler l'interrupteur **MODE INV** en position ,  ou .  
  
Amener en position  (un seul côté) pour un enregistrement sur un seul côté de la bande.
- 2 Mettre une cassette enregistrable. S'assurer que les languettes de sécurité sur le dos de la cassette sont en place. Si elles sont cassées, bloquer les trous avec un ruban adhésif.
- 3 Appuyer sur la touche **ENTRÉE 2 SEL** pour sélectionner la source (**LINE 2** ou **DISC**).  
  
Si **DISC** est sélectionné, la sortie lecteur CD intégrée est sélectionnée comme source.  
  
Si **LINE 2** est sélectionné, le signal externe des fiches **LINE 2** est sélectionné comme source.
- 4 Allumer ou éteindre le système Dolby NR.

- 5 Appuyer sur la touche **ENREGISTRER**. La platine entre en mode de pause d'enregistrement (les voyants de l'affichage s'allument).
- 6 Mettre la source en marche et régler le niveau d'enregistrement avec le réglage de niveau **ENTRÉE** de sorte que le son le plus fort à enregistrer permette aux appareils de mesure d'atteindre brièvement le point "0 dB" pour les bandes normales ou en position haute (l'enregistrement n'est pas possible avec les bandes métalliques).
- 7 Appuyer sur la touche **PAUSE** ou **LECTURE** pour commencer l'enregistrement.  
  
Pour arrêter l'enregistrement temporairement, appuyer sur la touche **PAUSE**. Pour redémarrer la bande, appuyer sur la touche **PAUSE** ou sur l'une des touches **LECTURE**. Lorsque l'appareil est en mode de pause d'enregistrement, si la touche **LECTURE** dont le voyant est allumé, est actionnée, l'enregistrement va redémarrer. Si la touche **LECTURE** dont le voyant n'est pas allumé, est actionnée, la direction d'enregistrement va s'inverser, et la touche **LECTURE** doit être actionnée de nouveau pour redémarrer l'enregistrement.  
  
Pour arrêter l'enregistrement, appuyer sur la touche **STOP**.

### Copie de bandes à partir de la platine CD

Pour enregistrer à partir de la platine CD interne :

- 1 Préparer l'enregistrement comme cela est décrit ci-dessus (mettre une bande, régler le **MODE INV**, etc.).
- 2 Mettre le disque source CD (appuyer sur **OUVERTURE/FERMETURE**, mettre le disque dans la platine, côté enregistré vers le bas et refermer la platine).
- 3 Utiliser la touche **MENU** pour définir le volume de copie sur **THRU** pour shunter la commande de niveau d'entrée (voir "Shuntage du niveau **ENTRÉE** pour la copie" en page 19).

#### NOTE

Pour enregistrer les pistes sur la bande dans un ordre différent de celui sur le disque, utiliser le mode de lecture programmé pour réorganiser les pistes ("Lecture dans un ordre programmé" en page 23). Laisser le disque en mode d'arrêt lorsque l'on a fini la programmation de l'ordre.

- 4 Appuyer sur la touche **COPIE 2**.

**Si la bande est en mode d'arrêt** Si la bande est en mode d'arrêt, la bande se rembobine jusqu'au début du côté actuel.

Au début de la bande, l'enregistrement commence, mais le CD ne commence pas la lecture avant huit secondes (pour tenir compte de la bande d'amorce au début de la cassette). Le voyant **COPIE** clignote.

### 3 – Utilisations des cassettes—Enregistrement de bandes à partir de la platine PHONO

Le CD commence la lecture au bout de huit secondes au début de la cassette. Le voyant COPIE reste allumé.

#### Si la bande est en mode de pause

**d'enregistrement** Si la bande est en mode de pause d'enregistrement, l'enregistrement commence immédiatement et le CD commence la lecture immédiatement. Le voyant COPIE s'allume.

**Pour régler le volume d'entrée, régler le menu DUB > VOL sur ON et utiliser le réglage de gauche (bande) ENTRÉE pour régler le niveau des signaux injectés dans la bande à partir du lecteur de CD.**

La copie s'arrête lorsque la lecture atteint la fin de la CD ou lorsque la bande atteint la fin de son parcours (un côté en cas de mode inversé à un seul côté (↔), deux côtés en mode inversé ↔), le premier événement étant retenu.

On remarque que si la bande est réglée sur inversion auto et le dernier repère sur un côté de bande n'était pas complètement enregistré avant que la bande ne

soit inversée, cet élément sera répété automatiquement.

On remarque également que lorsque la bande s'inverse automatiquement, on a huit secondes sans enregistrement au début du second côté (la bande est en mode enregistrement, mais le CD n'est pas diffusé), de nouveau pour tenir compte de la bande d'amorce au début de la cassette.

Le processus de copie peut également être arrêté manuellement avec la touche **ARRÊT** de la platine cassette ou la platine CD. Toutes les autres touches de transport sont inhibées.

#### NOTE

*La copie n'est pas possible si : aucune cassette n'est mise en place, ou si aucun CD n'est mis en place. Cela n'est pas possible si la cassette est protégée contre l'écriture ou bien si le CD est un disque enregistrable sans matériel enregistré dessus.*

*Il n'est également pas possible de passer en mode copie si la bande n'est pas en mode arrêt ou prêt pour l'enregistrement ou si le CD n'est pas en mode arrêt ou pause.*

#### Copie sur bande du milieu d'un CD

La procédure ci-dessus décrit la lecture et l'enregistrement depuis le début d'un disque (ou du début d'une liste de lecture programmée).

Pour enregistrer depuis un point autre que ceux énoncés ci-dessus :

- 1 Amener le disque au point auquel la lecture doit commencer.**
- 2 Appuyer sur la touche PAUSE disque pour interrompre la lecture au point auquel la lecture doit commencer.**

- 3 Si l'enregistrement doit commencer au début de la cassette, s'assurer que la cassette est arrêtée, sinon, amener la cassette à l'endroit approprié auquel l'enregistrement doit commencer et passer en mode prêt pour enregistrer.**

*Avec le casque et l'interrupteur MONITOR, régler sur 1+2.*

- 4 Appuyer sur la touche COPIE 2. La lecture commence sur le disque et l'enregistrement commence sur la cassette.**

#### Shuntage du niveau ENTRÉE pour la copie

Le réglage d'ENTRÉE peut être shunté pour rester sans effet pendant la copie, de la façon suivante :

- 1 Appuyer sur la touche MENU jusqu'à l'apparition du repère DUB > VOL.**
- 2 Tourner le cadran pour sélectionner THRU - PRIORITAIRE (le réglage est shunté et inhibé) ou ON (le réglage est actif).**

#### NOTE

*Ce réglage s'applique uniquement aux procédures de copie, non à d'autres enregistrements.*

*Il n'est pas possible d'effectuer ce réglage de menu (ou d'autres réglages de menu) pendant une copie.*

#### Enregistrement de bandes à partir de la platine PHONO

Pour enregistrer depuis une platine d'enregistrement externe connectée grâce aux entrées **RIAA PHONO** :

- 1 Préparer l'enregistrement comme cela est décrit ci-dessus (mettre une bande, régler le MODE INV, etc.).**

## 3 – Utilisations des cassettes—Autres caractéristiques d'enregistrement

- 2 Appuyer sur la touche **MENU** jusqu'à l'apparition du repère de menu **PHONO** >   
xxxx.

Si l'affichage n'indique pas **PHONO** > **TAPE**, tourner **CADRAN MULTIPLE** (ou appuyer sur les touches **SAUTER** sur la commande à distance) jusqu'à cela soit le cas et appuyer sur **CADRAN MULTIPLE** (ou **ENTREE** sur la commande à distance).

- 3 Appuyer sur la touche **PHONO** ⑰. Le voyant **PHONO** s'allume à l'affichage.

Si la bande est actuellement en mode d'arrêt, la bande se rembobine et la platine passe en mode prêt pour enregistrer (environ huit secondes depuis le début de la cassette, pour tenir compte de la bande d'amorce).

Si la platine bande est déjà en mode prêt pour enregistrer, elle restera en mode prêt pour enregistrer.

- 4 Commencer la lecture de l'enregistrement.

- 5 Commencer l'enregistrement par la touche **LECTURE** ou **PAUSE**.

Appuyer sur **ARRET** (platine cassette) pour arrêter l'enregistrement. La touche **ARRET** est la seule touche activée pendant l'enregistrement phono.

Après l'enregistrement phono, la source de signal de la bande d'origine est rétablie.

### NOTE

*Il n'est pas possible de réaliser un enregistrement phono comme cela est décrit ci-dessus dans les circonstances suivantes : la bande n'est pas mise en place ou la bande est protégée contre l'écriture (la fonction phono sur bande est inhibée sans insertion de bande enregistrable) ou la bande est ni arrêtée ou en mode prêt pour enregistrer.*

*Seul un enregistrement comme cela est décrit ci-dessus est possible à partir des sources **RIAA PHONO** sur bande. Un enregistrement manuel n'est pas possible.*

---

## Autres caractéristiques d'enregistrement

---

### Enregistrement de silences entre les repères

Il faut enregistrer au moins quatre secondes de silence entre les repères sur bande lorsque l'on utilise les fonctions de recherche ("Touches Recherche" en page 21).

Pour effectuer un enregistrement, appuyer sur et relâcher l'une des touches **SILENCE ENR** (principale ou à distance). Avec la bande en mouvement, la source d'enregistrement reste silencieuse environ quatre secondes (le voyant d'enregistrement à l'affichage clignote), et la platine passe alors en mode de pause d'enregistrement. Appuyer sur

**PAUSE** ou **LECTURE** pour relancer l'enregistrement.

Si l'on appuie sur la touche **SILENCE ENR** pendant que la platine est en mode de pause d'enregistrement, quatre secondes de silence seront enregistrées sur la bande, et la platine reviendra en mode de pause d'enregistrement.

Si l'on maintient enfoncée la touche **SILENCE ENR** plus de quatre secondes pendant un enregistrement, le silence est enregistré sur la bande pendant tout ce temps. La platine passe en mode de pause d'enregistrement lorsque la touche est relâchée.

---

### Effacement de bandes

Tout ce qui a été enregistré sur la bande sera automatiquement effacé lorsque l'on procède à un nouvel enregistrement dessus. On peut également l'effacer

en "enregistrant" dessus avec le réglage de niveau **ENTRÉE** sur "0".

---

## Autres fonctions de bande et caractéristiques

---

### Compteur de bande

La valeur du compteur de bande est incrémentée lorsque la bande se déplace de la gauche vers la droite,

et décrémentée lorsqu'elle se déplace de la droite vers la gauche.

## 3 – Utilisations des cassettes—Autres fonctions de bande et caractéristiques

Utiliser l'une des touches **REINITIALISATION** (principale ou à distance) pour ramener la valeur à 0000.

Lorsque le compteur est réglé sur 0000, cette position est accessible facilement en appuyant sur l'une des touches RTZ (principale ou à distance). La bande

avance rapidement ou se rembobine rapidement jusqu'à 0000.

### NOTE

*Si la position courante de la bande est trop proche de 0000 (supérieure à 9995 ou inférieure à 0005), cette fonction ne marche pas.*

---

### Réglage de PITCH

La vitesse de bande est réglable à l'aide de la fonction **REGLAGE DE PITCH**.

Tourner ce bouton vers la droite de la position centrale pour accélérer (augmenter le pas) et inverse-

ment. La valeur maximale est de 12 % par rapport à la normale.

La position centrale "neutre" est signalée par un déclic.

---

### Avance rapide et rembobinage rapide

Les touches **REW** et **FFWD** (et leur équivalent en commande à distance) font office de touches ordi-

naires d'avance rapide et de rembobinage rapide en cas d'arrêt ou de pause de l'appareil.

---

### Touches Recherche

Lorsque l'appareil est en mode lecture, les touches d'avance et de rembobinage ci-dessus servent de touches de recherche de programme assistée par ordinateur, pour aller vers l'enregistrement suivant ou précédent. Pour atteindre avec précision des repères, il doit y avoir au moins quatre secondes de silence entre ces éléments (voir "Enregistrement de silences entre les repères" en page 20).

Appuyer de façon répétée sur ces touches pour rechercher vers l'avant ou vers l'arrière en fonction du nombre d'éléments voulu. La valeur du compteur de bande est remplacée par **CPxx** pour une recherche vers l'avant et **CP-xx** pour une recherche vers l'arrière.

On remarque que les termes "avant" et "arrière" se rapportent ici à la position de lecture sélectionnée à ce moment.

Lorsque l'on atteint l'élément recherché, la lecture commence. Lorsque l'on arrive en fin de bande, le transport s'arrête.

Si l'on appuie trop souvent sur une touche, ce qui revient à dépasser l'élément recherché, il suffit d'appuyer sur la touche "opposée" pour corriger l'erreur.

### NOTE

*Cette fonction dépend de la présence d'intervalles de silence de 4 secondes sur la bande. Si ces intervalles sont trop courts ou pas vraiment silencieux, la fonction de recherche ne marchera pas correctement. Cette fonction peut également être perturbée par la présence de passages silencieux ou de sélections plus longs dans des programmes (par exemple une pièce de théâtre ou de la musique classique).*

## 4 – Lecteur de CD

Le CC-222 permet de lire des CD (y compris des CD-R et des CD-RW enregistrés et finalisés sur

d'autres types de graveur), de même que des CD-R et des CD-RW gravés sur l'appareil.

### Simplees opérations de lecture

- 1 Appuyer sur la touche **OUVERTURE/ FERMETURE** pour ouvrir la platine de disque.
- 2 Introduire les disques dans la platine avec le label vers le haut.
- 3 Appuyer sur la touche **OUVERTURE/ FERMETURE** pour refermer la platine.

Lorsque l'on met un disque dans l'appareil, l'affichage indique rapidement **TOC READING**, en clignotant après le mot "lecture" tandis que l'appareil détermine le contenu du disque. Après avoir lu la table des matières, l'affichage indique l'un des éléments suivants (à gauche de l'affichage) :

CD	CD commercial pré-enregistré ou CD-R finalisé
CD-R, NO TOC	CD-R restant à finaliser
CD-RW, NO TOC	CD-RW restant à finaliser
CD-RW, NO TOC	CD-RW finalisé (différent d'un CD en ce sens qu'il peut être définalisé et effacé)
[vierge]	Disque inutilisable ou illisible ou pas de disque

- 1 Appuyer sur la touche **LECTURE** pour commencer la lecture.
- 2 Appuyer sur la touche **ARRET** pour arrêter la lecture.
- 3 Appuyer sur la touche **PAUSE** pour interrompre la lecture temporairement.

Les voyants de numéro de piste au bas de l'affichage s'allument pour indiquer les pistes disponibles. S'il y a treize pistes sur le disque, par exemple, les voyants 1 à 13 vont s'afficher. S'il y a plus de 20 pistes sur un disque, le numéro de piste **OVER** (au bas de l'affichage) va s'allumer.

### Modes d'affichage de l'heure

Il y a quatre modes d'affichage différents pour la lecture d'un CD (ou en mode de pause).

Dans chaque mode, le numéro de piste actuel est indiqué, suivi de l'heure, par exemple

10 Tr 0:48

Appuyer sur la touche **AFFICHAGE** afin de parcourir ces modes d'affichage de l'heure, comme cela est décrit ici :

Affichage	Signification
TOTAL	Temps total écoulé du disque
[vierge]	Temps écoulé de la piste actuelle
TOTAL REMAIN	Temps résiduel du disque actuel
REMAIN	Temps résiduel de la piste actuelle

#### NOTE

*Si l'on a sélectionné lecture programmée ("Lecture dans un ordre programmé" en page 23), le temps écoulé et le temps résiduel total renvoient au matériel programmé et non à la totalité du disque.*

### Recherche de piste

Utiliser **CADRAN MULTIPLE** (ou les touches **SAUTER** de la commande à distance) pour aller vers l'avant ou vers l'arrière d'une piste à la fois, comme le montre l'affichage.

Continuer l'opération vers l'avant après la dernière piste permet de revenir à la piste 1 et reculer de la piste 1 fait passer à la dernière piste du disque.

Les voyants indiquant le numéro de piste au bas de l'affichage montrent la piste sélectionnée (voyant allumé à gauche de la rangée de voyants).

Il est également possible d'utiliser les touches numériques de la commande à distance pour aller directement à une piste voulue:

- 1 **Pour lire les pistes 1 à 9, il suffit d'appuyer sur la touche appropriée (1 à 9).**

## 4 – Lecteur de CD—Modes de lecture

- 2 Pour lire une piste dont le numéro est supérieur à 9, appuyer sur la touche +10 le nombre de fois voulu pour définir les “dizaines” du numéro de piste, suivi d’une simple touche pour régler les “unités”. Par exemple :

Piste 13 = +10, 3

Piste 30 = +10, +10, +10, 0

### NOTE

A la commande à distance uniquement, les touches de recherche peuvent servir à l’avance rapide et au retour rapide du disque.

## Modes de lecture

L’appareil peut être réglé pour lire une seule piste, tout le disque dans l’ordre de sa création, les pistes du disque dans un ordre aléatoire (mêlé) ou dans un ordre programmé.

### NOTE

La sélection du mode de lecture est possible simplement à l’aide de la commande à distance. Il n’est pas possible de sélectionner le mode de lecture à l’aide de l’unité principale uniquement.

### 1 Appuyer de façon répétée sur la touche **MODE LECTURE** pour parcourir l’affichage :

- **Continue**. Mode de lecture normal. La programmation est annulée et la lecture continue dans l’ordre normal.
- **Single**. La piste sélectionnée actuellement est lue, puis la lecture s’arrête. Le voyant SIMPLE s’allume dans ce mode.
- **Random** (ordre de pistes aléatoire). Dans ce mode, chaque piste est lue une seule fois avant la

répétition du disque. Utiliser les fonctions de recherche pour reculer ou avancer dans l’ordre aléatoire, par exemple, si la piste 7 est suivie de la piste 10, il est possible d’utiliser les touches de recherche de piste pour revenir à la piste 7, mémorisée comme précédant la piste 10. Le voyant d’affichage ALEATOIRE rouge s’allume dans ce mode.

- **Program** (voir “Lecture dans un ordre programmé” en page 23 ci-dessous). Le voyant d’affichage PROGRAMME rouge s’allume dans ce mode.

Le mode sélectionné et indiqué en gros caractères disparaît de l’affichage quelques secondes après avoir choisi le mode, puis l’affichage revient en mode précédent.

Il n’est pas possible de revenir en mode de lecture programmé pendant une lecture. Ce changement doit s’effectuer alors que la bande est arrêtée.

## Lecture dans un ordre programmé

Les phases de réglage, 25, de programme à lire dans un ordre spécifique sont les suivantes :

- 1 Appuyer sur la touche **MODE DE LECTURE** jusqu’à l’apparition de **Program**.
- 2 L’affichage devient **0T-00:00 00**, ce qui signifie qu’aucune piste n’a encore été attribuée à une phase de programme.
- 3 Utiliser les touches numériques de la commande à distance pour saisir un numéro de piste (y compris la touche +10 pour saisir des valeurs supérieures à 9, comme cela est décrit ci-dessus). Il n’est pas nécessaire d’appuyer sur **ENTREE**.

La piste saisie est assignée à la phase de programme et l’affichage change, indiquant le numéro de piste, la durée totale du programme jusqu’à présent et le numéro de

phase, par exemple :

2T-14:56 03.

- 4 On peut ensuite saisir la phase de programme suivante.

### NOTE

Les phases 3 et 4 ci-dessus peuvent également être réalisées à partir de l’unité principale en tournant et en appuyant sur **CADRAN MULTIPLE**.

- 5 Répéter les phases 3 et 4 ci-dessus jusqu’à ce que le programme soit terminé.
- 6 Appuyer sur la touche **LECTURE** pour lancer la lecture à la première phase de programmation.

L’affichage indique la piste, l’heure du moment et le numéro de phase du programme.

En mode de lecture programmée, les touches **SAUTER** ou le **CADRAN MULTIPLE** permettent

### d'avancer et de reculer dans l'ordre défini dans le programme.

Appuyer sur la touche **PAUSE** pour interrompre la lecture temporairement ou sur la touche **ARRET** pour arrêter le programme.

Si l'on appuie sur la touche **ARRET**, pendant le redémarrage de la lecture, on revient à la première phase du programme.

Effacer le programme en appuyant sur **MODE** **LECTURE** jusqu'à ce que l'affichage indique

**Continue**. Le programme est également effacé lorsque l'on ouvre la platine de disque et si l'on appuie sur la touche **ARRET** avec la lecture arrêtée en mode d'ordre programmé.

L'ordre de lecture programmée n'est pas mémorisé lorsque l'alimentation est coupée.

Si l'on essaie de saisir plus de 25 phases de programme, le message **PGM pleine!** apparaît à l'affichage.

---

## Lecture répétée

---

L'appareil peut répéter la totalité du disque (ou du programme), une portion A-B telle que décrite ici ou la piste courante seulement.

### NOTE

La sélection du mode répétition n'est possible qu'à l'aide de la commande à distance. Il n'est pas possible de sélectionner le mode répétition à l'aide de l'unité principale uniquement.

- 1 **L'appareil doit être en mode lecture, pause ou arrêt.**

**Continuer à appuyer sur la touche REPEAT pour que l'affichage devienne Repeat 1 (le voyant REPEAT 1 s'allume) pour relire une**

**piste, la touche Repeat All (le voyant REPEAT ALL s'allume) pour relire tout le disque ou tout le programme, Repeat A-B (le voyant REPEAT A-B s'allume) pour relire entre deux points comme cela est expliqué ci-dessous.**

- 2 **Si la lecture n'a pas commencé, il faut la relancer.**

Pour annuler le mode répétition, appuyer sur la touche **REPEAT** pour afficher **REPEAT OFF** et le voyant **REPEAT** s'éteint. Appuyer sur **ARRET** a également pour effet d'annuler le mode répétition.

---

## Réglage des points de répétition A et B

On peut définir les points de répétition de lecture lorsque le voyant **REPEAT A-B** est allumé.

- 1 **Commencer la lecture au point de départ souhaité pour la boucle.**
- 2 **Appuyer sur la touche A-B (commande à distance) au point de départ souhaité pour la boucle.**
- 3 **Appuyer de nouveau sur la touche A-B au point de fin désiré pour la boucle.**

**La lecture revient directement au premier point (A) et continue jusqu'au second (B), revient au point A et répète la boucle.**

Appuyer sur la touche A-B pour annuler le mode de répétition **A-B**.

### NOTE

Si les points A et B sont trop proches, le bouclage A-B sera impossible.

Les points A et B peuvent se trouver de l'un ou l'autre côté d'une division de piste, mais il peut y avoir un trou dans la boucle pendant la lecture dans ce cas.

---

## Contrôle d'introduction

---

Cette option est extrêmement utile pour parcourir rapidement les 10 premières secondes de toutes les pistes d'un CD pour rafraîchir la mémoire de la table de matières du CD.

- 1 **Avec le disque arrêté, appuyer sur la touche CONTROLE D'INTRODUCTION.**

**Lecture des 10 premières secondes sur chaque piste du disque. Appuyer sur ARRET pour arrêter ce processus de lecture.**



## 4 – Lecteur de CD—Espace automatique

Appuyer à nouveau sur **CONTROLE D'INTRODUCTION** pour annuler le mode et revenir en lecture normale.

### NOTE

*Cette fonction n'est disponible qu'à l'aide de la commande à distance. Il est impossible d'utiliser cette fonction avec l'unité principale uniquement.*

---

### Espace automatique

---

Cette fonction insère un espace d'environ quatre secondes entre des pistes lors de la lecture. Cela peut être utile pour enregistrer sur bande et faciliter la recherche automatique sur des bandes enregistrées à partir de disque (voir "Touches Recherche" en page 21).

### NOTE

*Cette fonction n'est disponible qu'au niveau de la commande à distance. Il n'est pas possible d'utiliser cette fonction avec l'unité principale uniquement.*

Si l'on appuie sur la touche **ESPACE AUTO** pendant la lecture, une pause s'insère automatiquement entre les pistes, cette fonction étant activée, l'appareil reste en mode de pause et la lecture ne recommence pas avant la fin de la durée du mode de pause.

Si l'on appuie sur la touche **ESPACE AUTO** pendant une lecture et alors que la fonction espace automatique est activée, cette dernière sera annulée.

## 5 – Enregistrement de CD

Avant d'utiliser le CC-222, s'assurer que l'on a bien compris les points essentiels suivants :

- Une fois que l'on a gravé un CD-R, les données ne peuvent plus être effacées.

- On peut ajouter des pistes sur un disque enregistrable non finalisé. Une fois finalisé, un CD-R est dit "fixe" et se comporte de la même façon qu'un disque préenregistré. Les CD-RW finalisés peuvent cependant être effacés, rafraîchis et gravés de nouveau.

### Sélection d'entrée

Pour sélectionner le type d'entrée à graver, appuyer sur la touche **SEL ENTREE 1** à l'unité principale.

Appuyer de façon répétée sur la touche permet de parcourir les options suivantes :

OPTICAL	Entrée optique numérique
---------	--------------------------

COAXIAL	Entrée coaxiale numérique
LINE 1	Entrée analogique (LIGNE 1)
PHONO	Entrées phono
TAPE	Platine cassette du CC-222

Si l'on sélectionne les entrées coaxiale ou optique, le voyant correspondant, COAXIAL ou OPTICAL, s'allume.

Si l'on sélectionne l'un des signaux analogiques, le voyant LIGNE 1 ou BANDE s'allume.

### Volume de signal

- Les signaux analogiques reçus sur les fiches **LIGNE 1**, les fiches **RIAA PHONO** et la bande (si le volume d'entrée n'est pas shunté—voir plus bas) sont connectés au réglage **ENTREE** de la platine CD. Lorsque ce réglage est en position midi, le signal n'est ni coupé ni amplifié.
- Le niveau des entrées numériques est réglable dans le menu de volume numérique, voir plus bas.

- 1 Appuyer sur la touche **ENREGISTRER** pour mettre l'appareil en mode prêt pour enregistrer.
- 2 Appuyer de façon répétée sur la touche **MENU** pour afficher **VOLUME XXXdB** où **XXX** est le réglage du moment.

- 3 Utiliser **CADRAN MULTIPLE** ou les touches **SAUTER** pour régler le niveau d'entrée. **L'amplification maximale est de +18dB (par rapport au niveau d'entrée d'origine) et le signal peut être écourté de 60dB. Il existe également un réglage — — — correspondant à une coupe complète de signal.**

#### NOTE

Si l'on sélectionne numérique direct, comme cela est décrit ci-dessous ("Direct Numérique" en page 34), on shunte le volume numérique et le repère de menu n'apparaît pas.

### Surveillance de l'entrée

Si l'appareil est en mode prêt pour enregistrer ou en mode enregistrer, le signal d'entrée provient des fiches **SORTIES** (numériques et analogiques), permettant d'entendre le signal d'entrée.

Les appareils de mesure montrent le niveau de signal courant.

Cependant, il est également possible d'enregistrer ou de passer en mode prêt pour enregistrer, lorsque l'on insère un disque enregistrable. Pour permettre la surveillance du signal d'entrée à d'autres moments ou bien si l'appareil est arrêté, utiliser la touche **ENREGISTRER** sur l'unité principale ou la com-

mande à distance pour passer en mode de surveillance à partir du mode d'arrêt en l'absence de disque enregistrable dans l'appareil (s'il y a un disque enregistrable dans l'appareil, appuyer sur la touche **ENREGISTRER** pour passer en mode prêt pour enregistrer).

Le mot **MONITOR** apparaît à l'affichage pour montrer que le signal de sortie traduit les signaux d'entrée. Les appareils de mesure renvoient au niveau d'entrée actuel.

Sortir du mode de surveillance à l'aide de la touche **ARRET**.

### Conversion de fréquence

La fréquence d'échantillonnage pour CD est de 44,1 kHz. Le CC-222 va toujours enregistrer (et lire) des CD à cette fréquence.

Cependant, pour un enregistrement à l'aide d'un branchement numérique (coaxial ou optique) et une source gravée à une fréquence différente de 44,1 kHz ou une relecture à une vitesse non standard sur un appareil à vitesse variable (avec un écart supérieur à 1 % de la norme), le convertisseur de fréquence

interne du CC-222 va automatiquement convertir la fréquence d'entrée sur 44,1 kHz.

#### NOTE

*Si l'on choisit numérique direct, voir description plus bas ("Direct Numérique" en page 34), le convertisseur de fréquence est shunté. Dans ce cas, on ne peut graver à partir de périphériques connectés de manière numérique que si la fréquence source est de 44,1 kHz. Si l'on essaie de graver à partir d'une source connectée de façon numérique à une fréquence différente, on aura le message d'erreur Not Fs 44,1 k!*

### Enregistrement de base

#### NOTE

*Selon le "Livre rouge" (spécifications de CD audio), la longueur minimale d'une piste est de quatre secondes et il ne peut pas y avoir plus de 99 pistes sur un CD audio. Ces restrictions doivent être scrupuleusement respectées.*

*Si l'on appuie sur la touche **ARRET** ou la touche **PAUSE** moins de quatre secondes après avoir commencé un enregistrement, l'appareil va continuer à graver pour atteindre cette valeur de quatre secondes (depuis le début de l'enregistrement) avant de s'arrêter ou de faire une pause.*

Après avoir sélectionné les sources d'entrée (, "Sélection d'entrée"), on peut commencer la gravure.

La procédure d'enregistrement de base est la suivante :

- 1 **Mettre un disque enregistrable dans l'appareil. Lorsque le disque est en place, le message TOC READING apparaît.**

Une fois le disque en place, les voyants de l'affichage indiquent CD-R, No TOC ou CD-RW, No TOC, selon le cas.

- 2 **Appuyer sur la touche ENREGISTRER. L'appareil passe en mode prêt pour enregistrer, comme le montrent les voyants REC et Pause à l'affichage. Alors que l'appareil passe en mode prêt pour enregistrer, l'affichage devient Now OPC (pour réglage de puissance optimal) tandis que l'appareil se prépare à graver le disque.**
- 3 **Régler le niveau des sources, en suivant les directives de "Volume de signal" en page 26.**

#### NOTE

*Les voyants rouges OVER des appareils de mesure ne doivent jamais s'allumer. A la différence des équipements*

*analogiques, les appareils audio numériques produisent des sons extrêmement déplaisants en cas de distorsion et il n'y a pas de "marge" après le 0. Pour enregistrer de façon numérique à partir d'un disque CD en vente dans le commerce, le volume défini dans le menu doit être égal à 0 dB. Ceci maintiendra toute la plage dynamique du CD source sans écrêtage. Il ne faut amplifier le signal que si la source est exceptionnellement calme.*

Une entrée de signaux analogique au niveau nominal, sans coupure ni amplification de volume, équivaut à une lecture de -16 dB aux appareils de mesure (en d'autres termes, 0 est équivalent à 16 dBFS).

- 4 **Appuyer sur la touche LECTURE ou la touche PAUSE pour commencer la gravure.**

**On remarque qu'il n'est pas nécessaire d'ajuster la position d'enregistrement dans la mesure où l'appareil trouve toujours le prochain emplacement disponible sur le disque et commence l'enregistrement à cet endroit.**

- 5 **Appuyer sur la touche PAUSE pour faire une pause temporaire pendant l'enregistrement, ce que traduit le voyant de pause à l'affichage.**

**Appuyer de nouveau sur PAUSE ou LECTURE pour redémarrer l'enregistrement avec un nouveau numéro de piste.**

- 6 **Appuyer sur ARRET pour arrêter l'enregistrement. Lorsque l'enregistrement s'arrête, le message devient PMA WRITING (pour zone de mémoire de programme) et le voyant REC clignote quelques secondes alors que l'appareil écrit sur le disque.**

## 5 – Enregistrement de CD—Enregistrement de base

### NOTE

Lorsque le message “PMA Writing” apparaît, toutes les touches sont inhibées et l'appareil écrit effectivement sur disque. Ne pas débrancher ni soumettre l'appareil à des chocs ou des vibrations importantes à ce moment, car cela empêchera un bon enregistrement des informations.

**7** Lorsque ce message disparaît, il faut appuyer sur la touche **ENREGISTRER** (phase 2) avant

de recommencer l'enregistrement. L'enregistrement redémarre avec un nouveau numéro de piste.

### NOTE

Ne pas oublier qu'à chaque pause ou arrêt dans un enregistrement, en cas de redémarrage de l'enregistrement, une nouvelle piste commencera toujours. Il n'est pas possible d'enregistrer en deux “temps” sur une seule et même piste.

### Lecture de pistes

Même s'il n'est pas possible de lire un disque non finalisé sur un lecteur de CD ordinaire, le CC-222 peut lire des pistes enregistrées.

Choisir la piste à lire à l'aide de **CADRAN MULTIPLE** ou des touches **SAUTER**.

### Affichage du temps pendant l'enregistrement

Pendant la lecture d'un disque enregistrable, les quatre modes d'affichage de temps disponibles pendant la lecture normale apparaissent, voir, “Modes d'affichage de l'heure” : TOTAL, TOTAL REMAIN, REMAIN piste et temps de piste écoulé.

Cependant, les options disponibles pendant l'enregistrement sont moins nombreuses (manifestement l'appareil ne peut pas prédire l'avenir et deviner le temps restant sur la piste en cours de gravure !)

En mode enregistrer ou prêt pour enregistrement, appuyer de façon répétée sur la touche **AFFICHAGE** permet de connaître le temps restant pour la gravure sur le disque (TOTAL REMAIN) et le temps écoulé de la piste en cours de gravure (aucun voyant allumé).

En cas d'arrêt de la lecture au début d'un disque enregistrable, seules deux options sont disponibles : TOTAL (temps total enregistré jusqu'à présent sur le disque) et TOTAL REMAIN (temps total disponible sur le disque pour d'autres enregistrements).

### Division manuelle des pistes

Il est possible de diviser l'enregistrement en pistes au fur et à mesure de la gravure.

Pendant la gravure, appuyer sur la touche **ENREGISTRER**. Le numéro de piste actuel est incrémenté d'une unité.

Pour plus de détails sur la division automatique des pistes pendant l'enregistrement, se reporter à “Division automatique des pistes” en page 33.

### NOTE

Selon le “Livre rouge” (spécifications de CD audio), la longueur minimale d'une piste est de quatre secondes et il ne peut pas y avoir plus de 99 pistes sur un CD audio. Ces restrictions doivent être scrupuleusement respectées pour ajouter des divisions de piste.

### Limitation du nombre de pistes

Pour effectuer un enregistrement à l'aide CC-222, il est possible de limiter le nombre de pistes susceptibles d'être enregistrées à un moment donné. Cela s'applique que les pistes soient divisées manuellement, comme cela est décrit ci-dessus (“Division manuelle des pistes” en page 28) ou divisées automatiquement (“Division automatique des pistes” en page 33).

A tout moment pendant le mode enregistrer ou le mode prêt pour enregistrer, on peut utiliser la commande **CADRAN MULTIPLE** ou les touches **SAUTER**.

Cette opération a pour effet de définir le nombre de pistes restantes, comme le montre la droite de l'affichage du temps. Le nombre maximal est limité ici par la norme de 99 pistes et le nombre de pistes en cours de gravure. En d'autres termes, si 8 pistes ont déjà été enregistrées sur le disque, la valeur maximale que l'on peut définir ici est de 91 (91 + 8 = 99). Si 49 pistes ont déjà été enregistrées sur le disque, la valeur maximale que l'on peut définir ici est de 50 (49 + 50 = 99).

A chaque division de piste, le nombre figurant à droite de l'affichage diminue d'une unité. Lorsque le

## 5 – Enregistrement de CD—Copie de bande sur disque

nombre apparaissant est égal à 1 et que l'on divise une piste, le message devient `PMA WRITING` et l'appareil passe en mode d'arrêt.

Le nombre de pistes restantes peut être modifié pendant l'enregistrement à l'aide de la commande **CADRAN MULTIPLE**.

### Disque plein

Pour enregistrer un long programme et si le nombre de pistes n'est pas limité, sans espace restant sur le disque pour la gravure, comme le montre l'affichage de l'heure (voir "Affichage du temps pendant l'enregistrement" en page 28), juste avant la fin du disque, l'appareil passe en fondu de fermeture (`FADE OUT` à l'affichage).

Lorsque le fondu de fermeture est terminé, l'affichage devient `DISC FULL!!` pendant

quelques secondes et l'appareil se met en mode d'arrêt (`PMA WRITING` à l'affichage).

Si le disque est un CD-RW, la piste finale peut être effacée, le cas échéant (voir "Effacement de pistes" en page 38) et le disque alors finalisé. Si le disque est un CD-R, il doit être finalisé avant utilisation (voir "Finalisation" en page 37).

### Copie de bande sur disque

Pour copier une bande sur disque, procéder comme suit :

- 1 **Mettre la bande avec le côté à graver en premier. Régler le mode Dolby, etc. de même que le mode inversé.**
- 2 **Mettre un disque enregistrable.**
- 3 **Utiliser la touche `MENU` pour définir le volume de copie sur `THRU` pour shunter la commande de niveau d'entrée (voir "Shuntage du niveau ENTRÉE pour la copie" en page 19).**

#### NOTE

*On remarque que pendant la copie avec la fonction alignement auto active, le niveau de déclenchement de départ (voir "Enregistrement synchronisé" en page 33) est réglé sur -36dB.*

- 4 **Appuyer sur la touche `COPIE 1`.**  
Le CD passe en mode prêt pour enregistrer. La bande revient au début et commence la lecture. Le graveur de CD commence l'enregistrement.
- 5 **Lorsque le temps d'enregistrement disponible sur le disque est terminé ou bien si la**

**bande s'est arrêtée de lire en fonction du réglage de mode inversé, l'événement survenu le plus tôt étant retenu, la bande va s'arrêter et la gravure sur disque également.**

**Pour définir le volume d'entrée, régler le menu `DUB > VOL` sur `ON` et utiliser la commande d'`ENTREE` (CD-RW) de droite pour ajuster le niveau de signaux injectés sur le disque à partir de la platine bande. Pour régler le volume avant le début de l'enregistrement, amener le CD-RW en mode prêt pour enregistrer ou en mode de surveillance et utiliser la touche `SEL ENTREE 1` pour sélectionner `TAPE`.**

**On peut également arrêter le processus de copie en appuyant sur l'une des touches `ARRET` (il s'agit des seules touches qui fonctionneront en mode de copie).**

#### NOTE

*Il faut mettre un disque enregistrable dans le lecteur et une cassette dans la platine bande pour que la copie fonctionne. La touche `COPIE 1` est inhibée si les supports ne sont pas insérés et si les lecteurs sont dans un autre mode que le mode d'arrêt.*

### Copie sur CD à partir du milieu de la bande

Les instructions précédentes portent sur l'enregistrement depuis le début de la bande.

- 1 **Pour enregistrer depuis le début de la bande, régler la réduction du bruit, inverser le**
- 2 **Appuyer sur la touche `PAUSE` de bande pour laisser la bande en mode de pause.**

**mode, etc., et amener la bande à la position de départ de lecture.**

## 5 – Enregistrement de CD—Enregistrement sur disque à partir d'entrées RIAA PHONO

- 3 Avec un disque enregistrable dans le lecteur, appuyer sur la touche **COPIE 1**. La bande commencera la lecture et le disque commencera la gravure.

L'enregistrement commence dans les mêmes circonstances que pour toute la bande (fin de bande, fin de disque ou l'une de touches **ARRET** actionnée).

---

### Enregistrement sur disque à partir d'entrées RIAA PHONO

---

#### NOTE

A cause du bruit de fond que l'on rencontre souvent lors de la lecture de 30 centimètres analogiques, même si les caractéristiques suivantes sont activées en mode d'enregistrement phono : niveau de déclenchement, enregistrement synchrone et division automatique des pistes, leur utilisation n'est pas conseillée.

Pour enregistrer un disque à partir d'un lecteur externe connecté aux fiches **RIAA PHONO** :

- 1 Mettre un disque enregistrable et amener l'appareil en mode d'arrêt.
- 2 Appuyer sur la touche **MENU** jusqu'à l'apparition du repère de menu **PHONO >**  
xxxx.

Si l'affichage n'est pas **PHONO > DISC**, tourner le **CADRAN MULTIPLE** (ou bien appuyer sur les touches **SAUTER** à la commande à distance) pour obtenir cet affichage et appuyer sur **CADRAN MULTIPLE** (ou **ENTREE** à la commande à distance). Se préparer à utiliser le lecteur externe.

- 3 Appuyer sur la touche **PHONO**. L'entrée devient **RIAA PHONO** (le voyant **INPUT 1 PHONO** s'allume à l'affichage) et le graveur de disque passe en mode prêt pour enregistrer.
- 4 Début de lecture de l'enregistrement.
- 5 Lancer l'enregistrement sur le disque en appuyant sur la touche **LECTURE** disque.

On peut régler le niveau à l'aide de la commande **ENTREE CD**.

L'enregistrement s'arrêtera à la fin du temps d'enregistrement ou bien lorsque l'on appuie sur la touche **ARRET** disque. La source d'entrée revient à la touche sélectionnée précédemment.

#### NOTE

Aucune touche n'est activée dans ce mode d'enregistrement phono, à l'exception de la touche **ARRET** disque. Cela englobe la touche **ENREGISTRER**, qui est par conséquent impossible à utiliser pour les incréments manuels des pistes ("Division manuelle des pistes" en page 28). Pour utiliser la division manuelle des pistes, suivre la procédure normale d'enregistrement, avec les entrées phono sélectionnées comme source.

Pendant la copie avec la fonction alignement auto activée, le niveau de déclenchement ("Réglage du niveau de déclenchement" en page 30) est fixé sur -24 dB et ne peut pas être modifié.

Ce mode est inaccessible en l'absence de disque enregistrable inséré dans le lecteur.

Il est également impossible de réaliser un enregistrement manuel sur disque à partir de la source **RIAA PHONO**. La procédure est identique à la procédure manuelle standard d'enregistrement ("Enregistrement de base" en page 27), à ceci près qu'il faut sélectionner l'entrée **PHONO** (touche **SEL ENTREE 1**) avant le début de l'enregistrement.

#### NOTE

Il n'est pas possible d'effectuer des enregistrements manuels de la source **RIAA PHONO** sur bande.

---

### Enregistrement avancé

---

Ces sections abordent des techniques d'enregistrement plus avancées.

---

#### Réglage du niveau de déclenchement

On peut utiliser le niveau de signal avec les opérations d'enregistrement synchronisé (appelées ici "niveau de déclenchement" ou "seuil"), à savoir :

- 1 Avec un disque enregistrable en place, appuyer sur la touche **MENU** pour faire apparaître le message : **S\_LUL>> xxdB**, où **xx** est la valeur courante.

## 5 – Enregistrement de CD—Enregistrement avancé

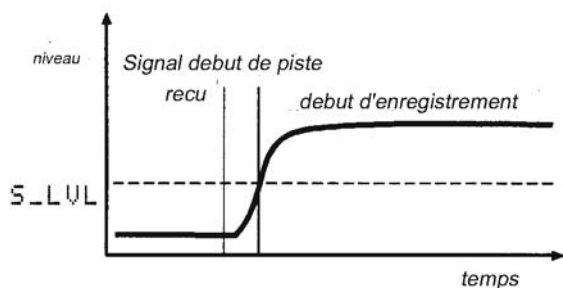
- 2 Tourner la commande CADRAN MULTIPLE ou utiliser les touches SAUTER pour changer les valeurs entre -24, -30, -36, -42, -48, -54, -60, -66 et -72 dB (-60, -66 et -72 sont des valeurs réservées à l'opération numérique).**

Les faibles valeurs numériques de ce réglage (tendant vers -24) signifient qu'il faut un signal plus fort pour déclencher le début de l'enregistrement synchronisé. Une valeur numérique élevée (tendant vers -72) signifie qu'un signal relativement faible suffira à déclencher l'enregistrement.

### Utilisation du niveau de déclenchement

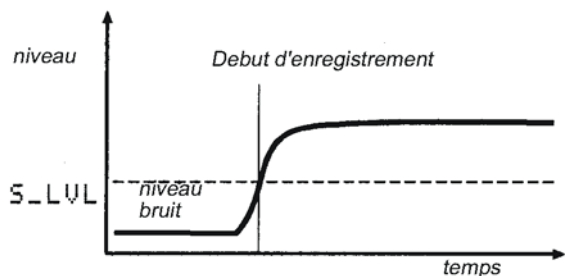
Les conditions d'utilisation d'un signal d'entrée comme déclencheur d'enregistrement sont les suivantes :

- avec un enregistrement numérique, un signal de départ numérique est détecté et le signal audio est ensuite détecté



Ou bien

- le niveau sonore dépasse le seuil (voir plus bas) après s'être trouvé au-dessous du seuil pendant une seconde ou davantage. On remarque que le schéma ci-dessous représente un cas particulier (la source est arrêtée ou interrompue) des conditions plus générales, comme on le verra plus loin :



Pour lancer un enregistrement synchronisé lorsque la source est arrêtée ou en mode pause :

Lorsqu'une source numérique est sélectionnée, il y a une autre option, DD, qui signifie que tout signal numérique supérieur à zéro déclenchera l'enregistrement.

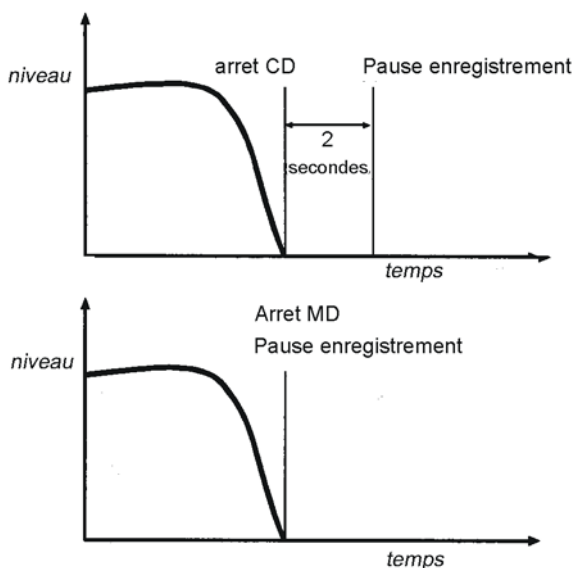
#### NOTE

Pour copier de bande sur disque ("Copie de bande sur disque" en page 29) et avec la fonction alignement auto activée, ce niveau est fixé à -36 dB. Pour copier d'une source RIAA PHONO avec la fonction alignement auto activée, le niveau est fixé à -24 dB.

- L'appareil doit être en mode prêt pour enregistrer et le voyant SYNC à l'affichage doit être allumé, comme cela est expliqué ci-dessus.**
- Commencer la lecture de la source. Le voyant de pause disparaît de l'affichage et l'appareil commence la lecture.**

Les conditions dans lesquelles s'arrête l'enregistrement synchronisé sont les suivantes :

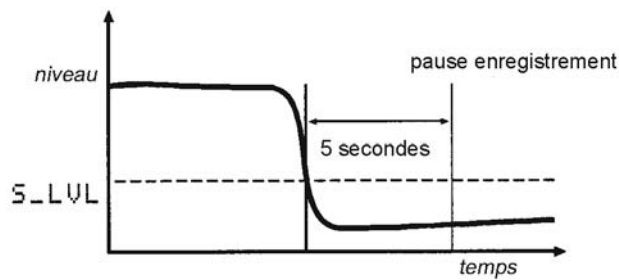
- Pour un enregistrement numérique, un signal numérique approprié est détecté. Si le signal est détecté à partir d'un CD, l'appareil passe en mode prêt pour enregistrer au bout de 2 secondes. Si le signal est détecté à partir d'un MD, l'appareil passe en mode prêt pour enregistrer (on remarque que le niveau de déclenchement n'est pas utilisé ici) :



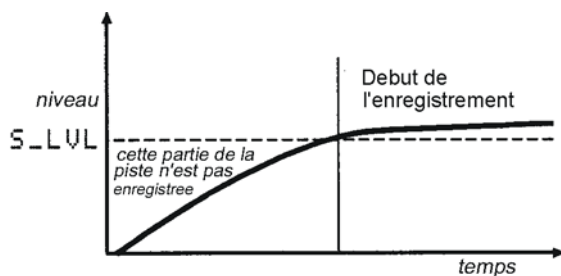
Ou

## 5 – Enregistrement de CD—Enregistrement avancé

- Le niveau sonore tombe au-dessous du seuil pendant cinq secondes

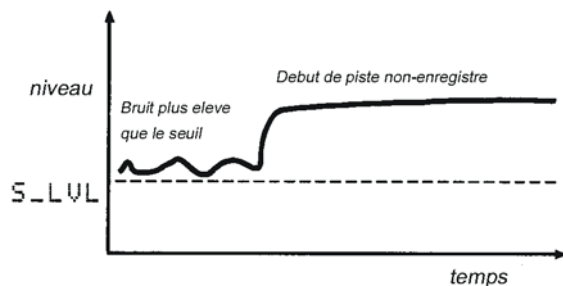


Si l'on définit le seuil pour que seuls des signaux élevés déclenchent l'enregistrement, ne pas oublier que cela n'enregistrera pas le début d'un morceau avec un lent fondu d'ouverture :



Ne pas oublier également que pour enregistrer à partir d'une source analogique, il faut régler le seuil à une valeur supérieure au "bruit plancher" (niveau de base de sifflements, craquements et soubresauts provoqués par un vieux 30 centimètres par exemple).

Si le "bruit plancher" est supérieur au seuil, il n'y aura pas d'enregistrement synchronisé (mais ne pas oublier que l'enregistrement synchronisé n'est pas recommandé dans le mode **PHONO** — voir "Enregistrement sur disque à partir d'entrées RIAA PHONO" en page 30) :

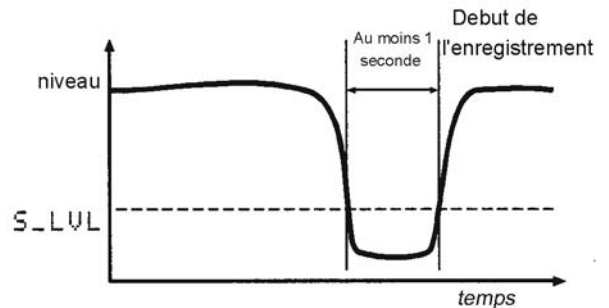


Parce que l'enregistrement synchronisé peut être activé ou inhibé pendant l'enregistrement, il est possible de graver avec un début automatique synchronisé et une fin manuelle ou *vice versa*.

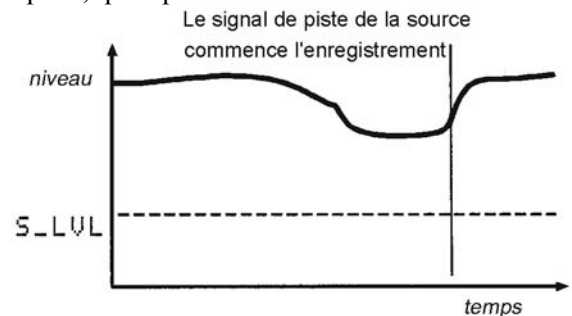
En cas de la lecture du matériel source avant activation de l'enregistrement synchronisé, les conditions dans lesquelles commencera l'enregistrement syn-

chronisé (après activation de l'enregistrement synchronisé) sont les suivantes :

Si le signal tombe au-dessous du seuil pendant une seconde ou davantage, puis dépasse le seuil de nouveau (il s'agit de la condition générale à partir de laquelle le lancement d'un enregistrement synchronisé est un cas particulier à partir d'une source arrêtée ou interrompue) :



Une autre solution consiste, pour l'enregistrement numérique à partir de sources (MC, CD et DAT) générant des divisions de pistes, à lancer l'enregistrement synchronisé en cas de réception d'une division de piste, quel que soit le niveau :



Pour arrêter l'enregistrement synchronisé :

- 1 **L'appareil doit être en mode enregistrer et le voyant SYNC de l'affichage doit être allumé.**
- 2 **Arrêter la source. Au bout de quelques secondes, l'appareil passe en mode prêt pour enregistrer. Le temps écoulé entre l'arrêt de la source et le passage en mode prêt pour enregistrer sert à enregistrer un intervalle à la fin de la piste.**
- 3 **Si aucun changement n'est apporté aux commandes de l'appareil, relancer la source pour redémarrer l'enregistrement comme l'appareil est toujours en mode synchronisation et recommencera l'enregistrement une fois la source détectée.**

### NOTE

Pendant un enregistrement en mode synchronisation, on peut remarquer un léger intervalle entre le lancement de la



## 5 – Enregistrement de CD—Enregistrement avancé

source et la réponse du CC-222. Cela est lié au mode de fonctionnement de l'appareil, du stockage de données dans une mémoire-tampon avant écriture sur disque. La

temporisation qui en résulte n'est donc pas bien grave et toutes les données audio reçues entre le point de départ et le point de fin seront enregistrées.

### Enregistrement synchronisé

L'enregistrement synchronisé signifie que la gravure commencera automatiquement après réception d'un signal, et qu'elle s'arrêtera en fin de signal :

Pour activer ou inhiber un enregistrement synchronisé :

- 1 Il faut mettre un disque enregistrable.
- 2 Avec l'appareil en mode prêt pour enregistrer ou en mode enregistrer, appuyer sur la touche ENR SYNC.

Le message est brièvement SYNC ON, puis revient à l'affichage des pistes et de l'heure. Avec l'enregistrement synchronisé activé, le voyant SYNC s'allume.

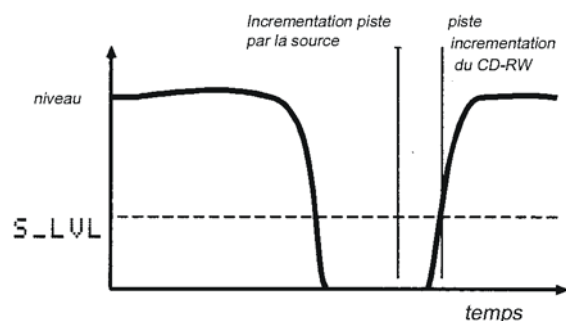
La touche ENR SYNC sert également à éteindre l'enregistrement synchronisé (le message est brièvement SYNC OFF, puis revient à l'affichage des pistes et de l'heure).

### Division automatique des pistes

Le niveau de déclenchement, tel que défini ci-dessus ("Enregistrement synchronisé" en page 33) peut également servir à diviser les pistes si la fonction alignement auto est activée.

Lorsque cette fonction est activée, l'unité insère automatiquement une division de piste dans le matériel enregistré dans les cas suivants :

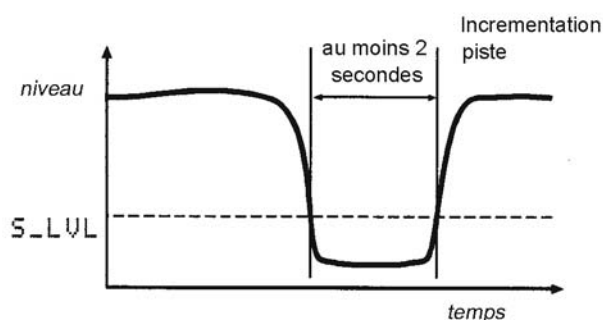
- Enregistrement numérique à partir de MD, CD ou DAT, un signal d'incrément est détecté et le niveau sonore dépasse le seuil :



Ou

- Les signaux incrémentaux ne sont pas disponibles (par exemple enregistrement analogique ou sources numériques autres que MD, CD ou DAT) et le

niveau sonore est tombé au-dessous du seuil pendant plus de deux secondes, et le son a redémarré



Pour activer ou inhiber la division de pistes automatique :

- 1 Avec un disque enregistrable inséré et avec l'appareil en mode prêt pour enregistrer, appuyer de façon répétée sur la touche MENU jusqu'à l'apparition de A\_TRACK>XX, où XX peut être en ON ou sur OFF.
- 2 Tourner le CADRAN MULTIPLE ou utiliser les touches SAUTER pour changer la valeur comme il convient.

Le voyant A-TRACK en haut à droite de l'affichage s'allume lorsque la fonction alignement auto est activée.

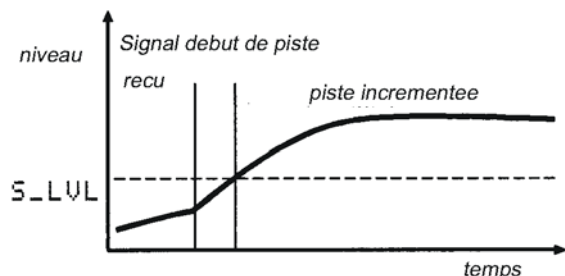
#### NOTE

Pour enregistrer certains types de matériel (par exemple de la musique classique ou de la parole) avec des branchements analogiques, comme les divisions de pistes sont déterminées par un silence relatif, il est possible d'insérer des divisions de pistes parasites. Dans ces

## 5 – Enregistrement de CD—Enregistrement avancé

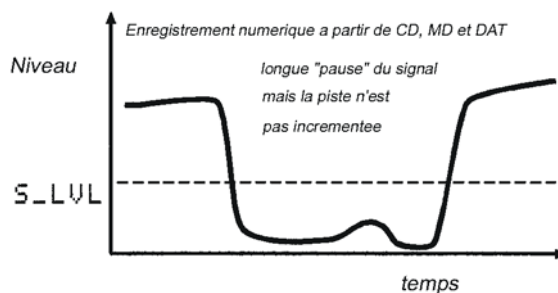
conditions, il conviendrait de recourir à la division manuelle des pistes ("Division manuelle des pistes" en page 28).

Cependant, pour enregistrer avec un branchement numérique, le numéro de piste ne sera incrémenté qu'après réception d'un signal de division des pistes, suivi d'une augmentation de volume.



Une chute et une augmentation subséquente du volume pendant un enregistrement numérique à partir de CD, MD

ou DAT ne suffisent pas à déclencher un incrément automatique de piste.



Il peut se révéler facile d'utiliser la fonction de restriction des pistes (voir "Limitation du nombre de pistes" en page 28) en même temps que la division automatique des pistes.

Par exemple, si l'on a enregistré deux albums sur une bande DAT et que l'on veuille réaliser deux CD à partir de cette bande, on peut utiliser **CADRAN MULTIPLE** pour définir le nombre de pistes en fonction de celui du premier album.

Une fois la dernière piste du premier album enregistrée, l'appareil lance automatiquement la procédure d'écriture PMA et passe en mode d'arrêt.

### Direct Numérique

Comme on l'a mentionné plus haut, le mode direct numérique shunte certains des circuits d'entrée du CC-222 (convertisseur de fréquence et réglage de niveau numérique) pour écrire directement sur le disque.

Pour activer ou inhiber l'enregistrement direct numérique :

- 1 **S'assurer que la source d'entrée est réglée sur NUMERIQUE (soit COAXIAL ou OPTICAL).**

- 2 **Appuyer sur la touche MENU jusqu'à l'apparition du message D\_DIRECT>XXX où XXX est ON ou OFF.**
- 3 **Tourner le CADRAN MULTIPLE ou utiliser les touches SAUTER pour activer ou inhiber ce réglage.**

#### NOTE

Comme cela est indiqué plus haut, la caractéristique directe numérique shunte le convertisseur de fréquence. L'enregistrement n'est donc possible qu'à partir de sources enregistrées avec une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz.

### Fonction silence enregistrement

La fonction silence d'enregistrement permet la coupure instantanée du signal d'entrée et enregistre quatre secondes de silence sur le disque.

- 1 **Pendant l'enregistrement, appuyer sur la touche SILENCE ENR.**

L'affichage indique REC MUTE, les appareils de mesure cessent d'afficher le niveau courant et le son surveillé est coupé.

- 2 **Après environ quatre secondes, l'appareil passe en mode prêt pour enregistrer.**

#### NOTE

Cette fonction n'est disponible qu'à l'aide de la commande à distance. Il est impossible d'utiliser cette fonction avec l'unité principale uniquement.

### Fondu d'ouverture et de fermeture

L'appareil prévoit des fondus pour garantir des départs et des fins en douceur des pistes enregistrées.

Les fondus d'ouverture vont du  $-\infty$  (silence) au niveau d'entrée défini ("Volume de signal" en page 26) et les fondus de fermeture vont du volume d'entrée courant au silence.

Les temps de fondu d'ouverture et de fondu de fermeture peuvent être définis de manière indépendante par incrément d'une seconde, entre 1 et 24 secondes.

Pour définir les temps de fondu :

- 1 Appuyer de façon répétée sur la touche **MENU** jusqu'à l'apparition de **FADE IN > XXS**, où **XX** est le temps actuel du fondu d'ouverture, en secondes.
- 2 Tourner le **CADRAN MULTIPLE** ou les touches **SAUTER** pour modifier la valeur du temps de fondu d'ouverture.
- 3 Appuyer de nouveau sur la touche **MENU** jusqu'à l'apparition de **FADE OUT > XXS**, où **XX** est le temps actuel du fondu de fermeture, en secondes.
- 4 Tourner le **CADRAN MULTIPLE** ou les touches **SAUTER** pour modifier la valeur du temps de fondu de fermeture.

Il est possible de définir uniquement le temps de fondu d'ouverture (effectuer la phase 5 après la phase 2) ou le temps de fondu de fermeture uniquement dans la phase 1, appuyer sur la touche **MENU** jusqu'à l'apparition du repère de menu temps de fondu de fermeture).

### Fondu d'ouverture :

### Protection contre la copie

Le CC-222 permet d'appliquer la protection contre la copie aux disques produits. Naturellement, la protection contre la copie ne s'applique aux copies de numérique en numérique.

Trois réglages sont possibles :

- **FREE** (copie sans restrictions), où aucune protection contre la copie n'est appliquée au disque gravé.
- **1 GEN** (copie de simple génération) où une copie numérique ("enfant") peut être réalisée à partir du

- 1 Avec un disque enregistrable en place, appuyer sur la touche **ENREGISTRER** pour que l'appareil passe en mode prêt pour enregistrer.
- 2 Lancer le matériel source et appuyer sur la touche **FONDU**.

Le message est **FADE IN** pendant le temps précisé dans le repère de menu ci-dessus.

Alors que le fondu progresse, le signal surveillé gagne en puissance, traduisant le niveau enregistré sur disque.

### Fondu de fermeture :

- 1 Pendant l'enregistrement, appuyer sur la touche **FONDU**.

Le message est **FADE OUT** pendant le temps précisé dans le repère de menu ci-dessus.

Alors que le fondu progresse, le signal surveillé perd en puissance, traduisant le niveau enregistré sur disque.

- 2 Lorsque l'on arrive à la fin du temps de fondu de fermeture, l'appareil passe en mode prêt pour enregistrer. On peut relancer l'enregistrement avec la touche **FONDU** ou les touches **LECTURE** ou **PAUSE**.

Les temps de fondu d'ouverture et de fondu de fermeture peuvent prendre de nouvelles valeurs pendant l'enregistrement.

Les fondus sont également possibles en mode direct numérique ("Direct Numérique" en page 34).

disque gravé, mais aucune copie numérique ("petit-fils") ne peut être réalisée à partir de l'enfant.

- **PROH** (copie interdite) empêchant de réaliser une copie numérique à partir du disque gravé.
- 1 Appuyer sur la touche **MENU** de façon répétée jusqu'à l'apparition du message **COPY ID > XXXX**, où **XXXX** est le réglage courant pour la protection contre la copie comme cela est indiqué ci-dessus.

## 5 – Enregistrement de CD—Protection contre la copie

- 2 Tourner le **CADRAN MULTIPLE** ou utiliser les touches **SAUTER** pour changer le réglage de protection contre la copie.

### **NOTE**

*La protection contre la copie s'applique "piste par piste" et non à tout le disque. Cela signifie que l'on peut appliquer des niveaux différents de protection contre la copie à dif-*

*férentes pistes (mais on ne peut pas appliquer des niveaux différents de protection contre la copie à différentes parties de la même piste). Si la protection contre la copie est un élément important du travail à effectuer, il peut y avoir intérêt à modifier ce réglage à chaque enregistrement, pour s'assurer que l'on dispose du niveau de protection souhaité.*

## 6 – Après enregistrement

Cette section aborde les actions effectuées après l'enregistrement : la finalisation des CD-R et des CD-RW ainsi que l'effacement des CD-RW.

Une fois les CD-R finalisés, on ne peut plus enregistrer dessus. Par contraste, les disques CD-RW peuvent être "définalisés" à l'aide du CC-222, ce qui

consiste à effacer leur table des matières et s'il reste de l'espace, on peut effectuer d'autres enregistrements. Même si le disque est plein, les pistes peuvent être effacées après le processus de définalisation et on peut effectuer d'autres enregistrements.

---

### Finalisation

---

Comme cela a été expliqué plus tôt ("Finalisation" en page 8), pour qu'un disque devienne un CD standard, il doit comporter une table des matières (TOC). Ce processus est connu sous le nom de finalisation.

On peut toujours distinguer un disque non finalisé sur le CC-222 à l'aide du voyant No TOC sous le type de disque allumé à l'affichage lors de l'insertion du disque.

Pour finaliser un disque :

- 1 Avec le disque non finalisé (enregistrable) en place et l'appareil en mode d'arrêt, appuyer sur la touche **FINALISER**.

Le message devient `Finalize OK?`.

- 2 Pour lancer le processus de finalisation, appuyer sur le **CADRAN MULTIPLE** ou sur la touche **ENTRER**.

**Si l'on veut abandonner le processus de finalisation, appuyer sur une autre touche (comme la touche ARRET).**

**Si l'on a choisi de finaliser, un autre message apparaît. Le voyant NO TOC s'éteint, le mot TOC et le voyant REC clignotent à l'affichage. L'appareil commence le décompte à partir d'une valeur indiquée à l'affichage (environ 1 minute 10 secondes).**

**Après finalisation, le message CD-RW NO TOC devient CD-RW et le message CD-R NO TOC devient CD.**

#### NOTE

*Bien que l'on puisse lire les disques CD-R finalisés sur le CC-222 sur des lecteurs CD ordinaires, ne pas oublier que les CD-RW finalisés ne peuvent pas toujours être lus sur des lecteurs CD.*

---

### Définalisation de CD-RW

Si l'on a finalisé un CD-RW, il est possible d'effacer la Table des Matières comme suit :

- 1 Avec le disque finalisé en place et l'appareil en mode d'arrêt, appuyer sur la touche **EFFACER**.
- 2 Si le message `UNFINALIZE?` n'apparaît pas, tourner le **CADRAN MULTIPLE** ou utiliser les touches **SAUTER** pour le faire apparaître.
- 3 Pour lancer le processus de définalisation, appuyer sur le **CADRAN MULTIPLE** ou sur la touche **ENTRER**.

**Si l'on veut abandonner le processus de finalisation, appuyer sur une autre touche (comme la touche ARRET).**

**Si l'on a choisi de définaliser, le voyant SANS TdM se met à clignoter et le mot ERASE commence également à clignoter. L'appareil commence le décompte à partir d'une valeur indiquée à l'affichage (selon le disque et le matériel, elle sera comprise entre 50 secondes et 1 minute 30 secondes).**

**Après définalisation, le message CD-RW devient CD-RW SANS TdM.**

---

### Effacement

---

La définalisation (décrite ci-dessus) est un cas particulier d'effacement de disque. Il est également possible d'effacer une piste ou des pistes, en commençant par la dernière piste enregistrée, un disque entier ou pour "rafraîchir" un disque.

#### NOTE

*Les procédures d'effacement ne sont possibles que sur un disque CD-RW. Même si un CD-RW est finalisé, le fait de sélectionner une procédure d'effacement va automatiquement le définaliser avant l'effacement. Il faudra probable-*

ment refinaliser le disque. On rappelle que tout effacement est impossible sur un CD-R.

### Effacement de pistes

Il est possible d'effacer la dernière piste enregistrée, les deux dernières pistes enregistrées, les trois dernières pistes enregistrées, etc. Il est cependant impossible d'effacer des pistes au "milieu" du disque.

- 1 Avec le disque en place et l'appareil en mode d'arrêt, appuyer sur la touche **EFFACER**.
- 2 Si le message **ERASE XX-XX?**, où **XX** est le numéro de la dernière piste enregistrée sur le disque, tourner le **CADRAN MULTIPLE** ou utiliser les touches **SAUTER** jusqu'à son apparition.
- 3 Tourner le **CADRAN MULTIPLE** ou utiliser les touches **SAUTER** pour changer le numéro de la première piste à effacer. La valeur maximale que peut prendre ce numéro, est la dernière piste enregistrée (par exemple, si l'on a enregistré 17 pistes sur le disque, 17 - 17 signifie que seule la dernière piste, numéro 17, sera effacée. La valeur minimale que peut prendre ce numéro est 2 (si ce numéro était 1, tout le disque serait effacé, comme cela est décrit ci-dessous).

**Pour abandonner le processus d'effacement, appuyer sur n'importe quelle touche (comme la touche **ARRET**).**

#### NOTE

Si une seule piste a été effacée sur le disque, seule l'option "effacer disque" ( "Effacement d'un disque tout entier" ) est disponible.

- 4 Une fois que toute la plage à effacer a été sélectionnée, appuyer sur **CADRAN MULTIPLE** ou sur la touche **ENTRER**.

#### NOTE

Cette opération est impossible à défaire. Avant d'effacer une ou plusieurs pistes, s'assurer que l'on ne va pas commettre une erreur !

Si l'on a choisi l'effacement, le mot **ERASE** clignote à l'affichage et la minuterie commence le décompte.

A la fin du décompte, le mot **COMPLETE** apparaît brièvement à l'affichage qui indique de nouveau la piste et le temps.

### Effacement d'un disque tout entier

Pour effacer un disque tout entier (toutes les pistes d'un disque), la procédure est la suivante :

- 1 Avec le disque en place et l'appareil en mode d'arrêt, appuyer sur la touche **EFFACER**.
- 2 Tourner **CADRAN MULTIPLE** ou utiliser les touches **SAUTER** jusqu'à l'apparition du message **ERASE DISC?**.  
**Pour abandonner le processus d'effacement, appuyer sur n'importe quelle touche (comme la touche **ARRET**).**
- 3 Pour effacer le contenu d'un disque, appuyer sur **CADRAN MULTIPLE** ou la touche **ENTRER**.

#### NOTE

Cette opération est impossible à défaire. Avant d'effacer un disque, s'assurer que l'on ne va pas commettre une erreur !

Si l'on a choisi l'effacement, le mot **ERASE** clignote à l'affichage et la minuterie commence le décompte d'une valeur figurée à l'affichage.

A la fin du décompte, le mot **COMPLETE** apparaît brièvement à l'affichage qui indique de nouveau la piste et le temps.

### Rafrâichissement d'un disque

Si un disque CD-RW a été corrompu à un endroit quelconque (par exemple à la suite d'une coupure de courant pendant une opération de finalisation, etc.) ou bien s'il a été utilisé dans un ordinateur ou un autre équipement le rendant illisible, il est possible

de "rafrâichir" pour le rendre réutilisable. Cela revient à formater un disque sur un ordinateur pour le préparer à une autre utilisation. Cette opération détruit toutes les données sur le disque.

## 6 – Après enregistrement—Effacement

- 1 Avec le disque en place et l'appareil en mode d'arrêt, appuyer sur la touche **EFFACER**.
- 2 Tourner **CADRAN MULTIPLE** ou utiliser les touches **SAUTER** jusqu'à l'apparition du message **DISC REFRESH?**.
- 3 Pour rafraîchir le disque, appuyer sur **CADRAN MULTIPLE** ou la touche **ENTRER**.  
Pour abandonner le processus d'effacement, appuyer sur n'importe quelle touche (comme la touche **ARRET**).

### **NOTE**

*Cette opération est impossible à défaire. Avant de rafraîchir un disque, s'assurer que l'on ne va pas commettre une erreur !*

Si l'on a choisi le rafraîchissement, le mot **ERASE** clignote à l'affichage et la minuterie commence le décompte (**XX:XX**).

A la fin du décompte, le mot **COMPLETE** apparaît brièvement à l'affichage qui indique de nouveau la piste et le temps (bien sûr, il n'y a pas de piste et le disque est au début, avec la durée totale disponible sur disque pour effectuer des enregistrements).

### Dépistage des pannes

Symptôme	Cause et remède possibles
L'appareil reste éteint quand on appuie sur <b>MARCHE</b>	Le cordon d'alimentation n'est pas bien enfoncé. Contrôler et corriger cela.
Bourdonnement pendant la lecture	Mauvais branchements audio. Contrôler les branchements.
Aucune sortie audio	L'amplificateur externe est mal connecté ou bien les entrées connectées aux <b>SORTIES DE LIGNE</b> actives sélectionnées sont erronées. Contrôler et corriger.
La commande à distance semble ne pas fonctionner	L'appareil est-il en marche ? Les piles de la commande à distance sont-elles vides ? La commande à distance est-elle trop éloignée ou dans un mauvais angle pour fonctionner ("Utilisation de la commande à distance" en page 10) ?
Mauvaise qualité sonore pendant la lecture d'une bande	Les têtes sont sales ou magnétisées. Voir "Maintenance des bandes" en page 44.
Son inégal pendant la lecture d'une bande	Le réglage de pas risque d'être décalé ("Réglage de PITCH" en page 21).
Enregistrement impossible sur bande	Les languettes de protection contre l'écriture ont été cassées dans la cassette, les têtes sont sales ou le niveau d'enregistrement est trop faible.
Bourdonnement à l'entrée <b>PHONO</b>	Le fil de masse n'est pas connecté de la platine phono au CC-222.
Pas de son pendant la lecture (le disque tourne et l'affichage du temps s'incrémente)	Mauvais branchements entre le CC-222 et le système amplificateur ou bien le sélecteur de source de l'entrée n'est pas à la bonne position.
Aucune indication d'appareil de mesure alors qu'une source est injectée	Le volume analogique et/ou numérique ("Volume de signal" en page 26) est trop faible. Le signal est injecté dans une source d'entrée non sélectionnée ("Sélection d'entrée" en page 26). <i>Ou</i> La sélection d'entrée est incorrecte ("Enregistrements" en page 18 (bande) ou "Sélection d'entrée" en page 26 (disque)).
Il y a un intervalle dans la boucle A-B pendant la lecture	Les points A et B sont sur des pistes différentes.
L'appareil est en mode ESPACE AUTO et ne fonctionne pas (en mode pause)	Si l'appareil s'interrompt automatiquement à la suite du passage en mode d'espacement auto, appuyer sur la touche ESPACE AUTO pour mettre l'appareil en mode pause et la lecture ne reprend pas automatiquement après écoulement du temps de pause auto (voir "Espacement automatique" en page 25).
D-IN UNLOCK	Une source d'entrée numérique a été sélectionnée pour enregistrement CD, mais la source n'est pas connectée <i>ou</i> pas sous tension.
Enregistrement impossible sur un disque (appuyer sur <b>ENREGISTRER</b> , message MONITOR)	On a inséré un disque finalisé. Utiliser un disque enregistrable non finalisé.
Le niveau d'enregistrement saute brutalement (vers le haut et vers le bas) pour se brancher en mode direct numérique	Pour enregistrer à partir de sources numériques, le mode direct numérique shunte le niveau numérique ("Volume de signal" en page 26) si on l'a réglé sur une valeur différente de zéro, le niveau sera différent. Voir "Direct Numérique" en page 34.
PGM Full!	On a essayé de créer plus de 25 phases de programmation.
Disc Full! ou Cannot Rec!	Il n'y a pas d'espace sur le disque <i>ou bien</i> aucune piste n'est disponible <i>ou encore</i> une erreur générale d'enregistrement s'est produite.
Not FS 44,1k!	On essaie d'effectuer un enregistrement direct numérique à partir d'une source qui n'a pas été enregistrée à 44,1 kHz ("Direct Numérique" en page 34).
Disc Error!	Le disque est mauvais. S'il s'agit d'un disque CD-RW, on peut le rafraîchir ("Rafraîchissement d'un disque" en page 38), sinon il faut remplacer le disque.
Erase Error!	Une erreur s'est produite pendant une tentative d'effacement du disque.
L'affichage indique soudainement PMA Writing	Le disque est plein (ce message sera précédé par <b>Disque Plein!!</b> ("Disque plein" en page 29) <i>ou</i> on a essayé d'écrire plus de 99 pistes.
Rec Error!	Erreur générale d'enregistrement. Elle peut être provoquée par des vibrations <i>ou</i> des chocs pendant l'enregistrement, par exemple, <i>ou bien</i> résulter d'un disque de mauvaise qualité. Recommencer l'enregistrement avec le même disque. Si le message réapparaît, essayer avec un disque différent.
No OPC Area!	Apparaît uniquement avec des disques CD-R. La zone OPC est pleine et plus aucun enregistrement n'est possible sur ce disque. Finaliser le disque.



## 7 – Référence et spécifications—Repères de menu

Symptôme	Cause et remède possibles
OPC area CLR	Une zone OPC de disque CD-RW est pleine et le CC-222 nettoie automatiquement la zone OPC en vue d'enregistrements ultérieurs.
Need Repair!	Le disque actuel doit être réparé. Rafraîchir le CD-RW en respectant la procédure décrite à la section "Rafraîchissement d'un disque" en page 38.
System Err!	Erreur système.
Tray Error!	Erreur du mécanisme de la platine CD.
Drive Error!	Erreur du mécanisme du lecteur CD.

### Repères de menu

On trouvera ci-dessous les repères de menu que l'on définira à l'aide de la touche **MENU**. La majorité d'entre eux affectent l'enregistrement de disque.

Appuyer sur la touche **MENU** de façon répétée pour parcourir les repères de menu. Tous les repères de menu ne sont pas disponibles dans toutes les situations (par exemple, l'option directe numérique n'apparaît pas si l'entrée numérique n'est pas sélectionnée).

Tourner le **CADRAN MULTIPLE** pour modifier une valeur.

Appuyer sur le **CADRAN MULTIPLE** pour confirmer le changement et sortir du système de menus.

Une autre solution consiste à appuyer sur la touche **MENU** jusqu'à l'affichage du compteur de temps normal.

Menu affiché	Signification	Description	Valeur (usine) par défaut
A-TRACK	Incrément de piste automatique	"Division automatique des pistes" en page 33	MARCHE
S-LVL	Niveau (de déclenchement) sonore pour incrément de piste	"Réglage du niveau de déclenchement" en page 30 et "Utilisation du niveau de déclenchement" en page 31	
COPY ID	Protection contre la copie des disques enregistrés	"Protection contre la copie" en page 35	1 GEN
FADE IN	Permet le fondu d'ouverture des disques gravés	"Fondu d'ouverture et de fermeture" en page 35	3s
FADE OUT	Permet le fondu de fermeture des disques gravés	"Fondu d'ouverture et de fermeture" en page 35	3s
DUB>VOL	Shuntage (PRIORITAIRE) ou activation (MARCHE) du volume interne pendant une copie de bande sur disque ou de disque sur bande	"Copie de bandes à partir de la platine CD" en page 18 et "Copie de bande sur disque" en page 29	PRIORITAIRE
PHONO	Envoie des entrées PHONO sur le DISQUE ou sur la BANDE	"Enregistrement de bandes à partir de la platine PHONO" en page 19 et "Enregistrement sur disque à partir d'entrées RIAA PHONO" en page 30	DISQUE
D_DIRECT	Enregistrement direct de la source numérique sur disque	"Direct Numérique" en page 34	ARRET
VOLUME	Réglage de volume numérique	"Volume de signal" en page 26	0 dB

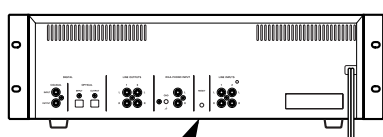
### Réinitialisation des valeurs de menu par défaut

Les réglages utilisateur et les valeurs de la sélection d'entrée pour 1 et 2 sont stockés en mémoire et sont conservés après extinction de l'appareil.

Pour ramener ces réglages aux valeurs usine par défaut comme dans le tableau ci-dessus, prendre un

## 7 – Référence et spécifications—Spécifications

stylo à bille ou équivalent pour maintenir enfoncé le bouton **REINITIALISATION** sur le panneau arrière.



**REINITIALISATION**

En maintenant le bouton enfoncé, mettre l'appareil sous tension et appuyer sur le bouton **REINITIALISATION** pendant au moins deux secondes ensuite. Les valeurs de menu seront réinitialisées. Les valeurs pour **ENTREE 1** et **ENTREE 2** sont réglées sur LIGNE 1 et LIGNE 2, respectivement.

### Spécifications

#### Section Lecteur / Enregistreur CD

Type de support d'enregistrement	CD-R, CD-RW, CD-RDA, CD-RWDA
Résolution de l'enregistrement	16 bits linéaire
Fréquence d'échantillonnage d'enregistrement	44,1 kHz
Réponse de fréquence	20 Hz – 20 kHz (lecture $\pm 0,5$ dB, enregistrement $\pm 1$ dB)
Rapport signal/bruit	> 88 dB (lecture) > 83 dB (enregistrement)
Plage dynamique	> 88 dB (lecture) > 83 dB (enregistrement)
Distorsion harmonique totale	< 0,012 % (lecture) < 0,015 % (enregistrement)
Séparation de canal	80 dB (lecture : 1 kHz) 75 dB (enregistrement : 1 kHz)
Pleurage et scintillement	Non mesurable (< 0,001 %)

#### Entrées numériques

<b>COAXIALES</b>	Broche RCA, IEC60958 TYPE II
<b>OPTIQUES</b>	TOSLINK, IEC60958 TYPE II

#### Sorties numériques

<b>COAXIALES</b>	Broche RCA, IEC60958 TYPE II
<b>OPTIQUES</b>	TOSLINK, IEC60958 TYPE II

<b>ENTREES DE LIGNE 1</b>	RCA asymétrique
Niveau d'entrée nominal	-10 dBV (6 dBV – 16 dB)
Niveau d'entrée maximal	+6 dBV
Impédance d'entrée	10 k $\Omega$
<b>SORTIES DE LIGNE 1</b>	RCA asymétrique
Niveau de sortie nominal	-10 dBV (FS – 16 dB)
Niveau de sortie maximal	+6 dBV
Impédance de sortie	1 k $\Omega$ (asymétrique)

## 7 – Référence et spécifications—Spécifications

### Section magnétophone à cassettes

Nombre de canaux	4 pistes, stéréo 2 canaux
Têtes	Enregistrement/lecture x 1 (inverse rotatif), effacement x 1
Type de bande	Cassette compacte C-60, C-90 (type I (normal), type II (position élevée/chrome) – enregistrement et lecture; type IV (métal) – lecture uniquement)
Vitesse de bande	4,76 cm/s
Moteur	Servo CC (x 1)
Pleurage et scintillement	0,19 % (W. RMS)
Réponse en fréquence (globale)	50 Hz – 12,5kHz ± 3 dB (position élevée) 50 Hz – 10 kHz ± 3 dB (normal)
Rapport signal/bruit (global)	46 dB (Dolby NR arrêt) 52 dB (Dolby NR marche)
Temps de bobinage rapide	Environ 120 secondes (C-60)

### ENTREES DE LIGNE 2

	RCA asymétrique
Niveau d'entrée nominal	Niveau d'entrée nominal 0,28 V (-11 dB)
Impédance d'entrée	50 k $\Omega$

### SORTIES DE LIGNE 2

	RCA asymétrique
Niveau de sortie nominal	0,46 V (-6,7 dB)
Impédance de sortie	50 k $\Omega$

### Entrée et casque phono

#### ENTREE PHONO RIAA

	RCA (avec masse)
Type de cartouche	MM (aimant mobile)
Niveau de signal d'entrée	5,6 mV
Impédance d'entrée	47 k $\Omega$
Rapport signal/bruit	60 dB

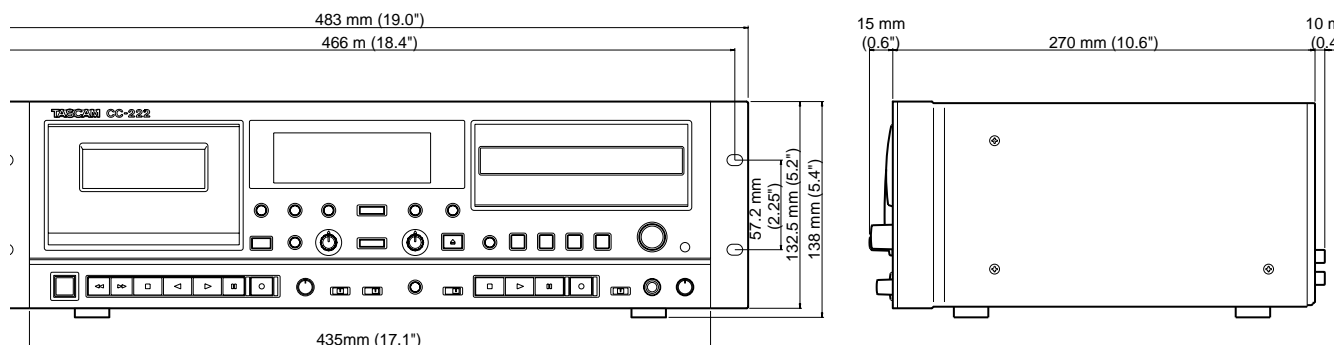
#### CASQUE (sortie casque)

	6 mm stéréo
Niveau de sortie	10 mW +10 mW (en 32 $\Omega$ )

### Spécifications générales

Tension secteur	USA/Canada 120 Vca, 60 Hz GB/Europe 230 Vca, 50 Hz Australie 240 Vca, 50 Hz Exportation en général 120/230 Vca, 60 Hz
Consommation	30 W
Environnement électromagnétique applicable	E4
Courant d'appel de pointe	1,2 A
Dimensions	483 x 138 x 295 mm
Poids	8 kg
Température d'exploitation	5°C à 35°C
Accessoires fournis	Commande à distance RC-222

### Plan coté



### Maintenance des bandes

Il convient de nettoyer et de démagnétiser les têtes et la bande à intervalles réguliers.

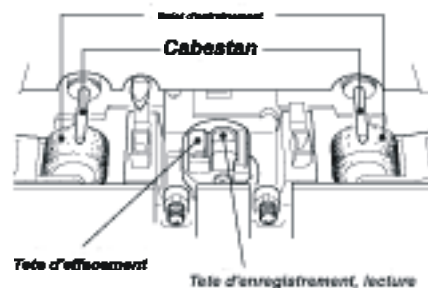
**Nettoyage du circuit de bande** Appliquer un produit de nettoyage de tête sur un coton-tige ou un chiffon doux, et frotter légèrement les têtes, le cabestan et toutes les pièces métalliques du circuit de bande.

Il faut également nettoyer le galet pinceur à l'aide d'un produit de nettoyage pour caoutchouc.

Les deux produits de nettoyage sont disponibles sous l'appellation TEAC Kit HC-2 et RC-2 aux Etats-Unis ou TZ-261 dans d'autres pays.

**Démagnétisation des têtes** S'assurer que l'appareil est hors tension, puis démagnétiser les têtes à l'aide d'un démagnétiseur TEAC E-3.

Pour connaître les détails d'utilisation, se reporter aux instructions accompagnant le démagnétiseur et s'assurer que l'on a bien compris avant de commencer cette opération.



# TASCAM

## TEAC Professional Division

# CC-222

### TEAC CORPORATION

Phone: (0422) 52-5082

TEAC AMERICA, INC.

Phone: (323) 726-0303

TEAC CANADA LTD.

Phone: 905-890-8008 Facsimile: 905-890-9888

TEAC MEXICO, S.A. De C.V

Phone: 5-851-5500

TEAC UK LIMITED

Phone: 01923-819699

TEAC DEUTSCHLAND GmbH

Phone: 0611-71580

TEAC FRANCE S. A.

Phone: 01.42.37.01.02

TEAC BELGIUM NV/SA

Phone: 0031-162-510210

TEAC NEDERLAND BV

Phone: 0162-510210

TEAC AUSTRALIA PTY.,LTD. A.B.N. 80 005 408 462

Phone: (03) 9672-2400 Facsimile: (03)9672-2249

TEAC ITALIANA S.p.A.

Phone: 02-66010500

3-7-3, Nakacho, Musashino-shi, Tokyo 180-8550, Japan

7733 Telegraph Road, Montebello, California 90640

5939 Wallace Street, Mississauga, Ontario L4Z 1Z8, Canada

Campesinos No. 184, Colonia Granjes Esmeralda, Delegacion Iztapalapa CP 09810, Mexico DF

5 Marlin House, Croxley Business Park, Watford, Hertfordshire. WD1 8TE, U.K.

Bahnstrasse 12, 65205 Wiesbaden-Erbenheim, Germany

17 Rue Alexis-de-Tocqueville, CE 005 92182 Antony Cedex, France

Oeverkruid 15, NL-4941 VV Raamsdonksveer, Netherlands

Oeverkruid 15, NL-4941 VV Raamsdonksveer, Netherlands

280 William Street, Port Melbourne, Victoria 3000, Australia

Via C. Cantù 11, 20092 Cinisello Balsamo, Milano, Italy

Printed In China MA-0557